

# Coup d'œil

www.coupdoeil.info

LE MERCREDI  
26 juillet 2017  
Vol. 39 | N° 32  
15 869 exemplaires

tc • MEDIA

Vendre ou acheter  
37 ans d'expérience  
Appelez-moi en premier  
car avec moi,  
LE #1 C'EST VOUS!  
514 990-6644  
Richard Giroux  
Courtier  
immobilier  
agréé  
RE/MAX  
RE/MAX PLATINE R.G.  
Agence immobilière licenciée  
indépendante et autonome de RE/MAX Platine  
>7171009



## PARMI L'ÉLITE MONDIALE DE LA ZUMBA

Jonathan Benoit se trouve actuellement à Orlando, en Floride, pour participer à la compétition *The Next Rising Star*. Le résident de Saint-Rémi est un des cinq finalistes à cette compétition internationale de Zumba. À lire en page 3

(Photo gracieuseté)



## Hemmingford Une minière convoite le sous-sol

PAGE 4

(Photo: Depositphotos)



## Agriculture Québec réclame un remboursement de taxe foncière

PAGE 13

(Photo: Depositphotos)

POUR TOUT  
**ACHETER**  
OU TOUT  
**VENDRE**

Vos  
Classées

### ÉQUIPEMENTS GUILLET Inc.



MASSEY FERGUSON

**NAPIERVILLE**

16, rang St-André  
450 245-7990 1 866 218-2422

WWW.EQUIPEMENTSGUILLET.COM

*Challenger*

**SABREVOIS**

1153, route 133  
450 346-6663 1 888 GUILLET

### Découvrez la série GC1700 de MF

0% de  
financement  
jusqu'à  
84 mois

Que vous soyez un client résidentiel ou un professionnel expérimenté, vous serez impressionné par la façon dont la série GC1700 surpasse la concurrence avec ses tracteurs de 22.5 HP à 25 HP.



>7307951



INTERNATIONAL DE  
**MONTGOLFIÈRES**  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

12 AU 20 AOÛT 2017



**ATTRAPE TES ESPADRILLES,  
VIENS COURIR ET SAUTER!**

PARCOURS LUDIQUE ET COLORÉ • PRÈS DE 2 KM D'OBSTACLES D'HÉBERTISME  
AMUSANTS • STRUCTURES GONFLÉES GÉANTES • ACCESSIBLE À TOUS!

HORAIRE - PROGRAMMATION COMPLÈTE - VENTE DE BILLETS ET D'ENVOLÉES

**MONTGOLFIERES.COM**



LOTO  
QUÉBEC

Tim Hortons



TVA

LE JOURNAL  
DE MONTRÉAL

ENERGIE  
94.3



VILLE DE  
SAINT-JEAN-  
SUR-RICHELIEU

Canada

Québec

## ACTUALITÉS

Saint-Rémi

# Jonathan Benoit parmi l'élite mondiale de la Zumba



**MARC-ANDRÉ COUILLARD**  
marc-andre.couillard@tc.tc

**PORTRAIT.** Jonathan Benoit a toujours joué au hockey. Il venait d'atteindre le niveau bantam AAA lorsqu'un accident l'a forcé à abandonner sa passion. Il a découvert l'univers de la Zumba en relevant le défi lancé par sa mère de l'accompagner à son cours. Aujourd'hui, il figure parmi les cinq finalistes d'une compétition internationale qui se déroule du 27 au 30 juillet, à Orlando, en Floride.

Il y a quatre ans, Jonathan Benoit a été victime d'un accident de skateboard. Il s'est brisé l'os du péroné et a dû subir deux opérations.

«Ils m'ont posé une plaque de métal, raconte le résident de Saint-Rémi. J'ai été en arrêt pendant un an et j'ai dû réapprendre à marcher. Les médecins m'ont dit que je ne pourrais plus jouer au hockey pendant au moins deux ans et qu'il se pouvait que je boîte toute ma vie.»

Déprimé, Jonathan Benoit ne savait plus quoi faire de ses temps libres, jusqu'à ce que sa mère l'invite à son cours de Zumba.

«Sur le coup, je lui ai dit que c'était juste pour les filles, dit-il. Elle ne me lâchait pas. J'aime les défis, alors j'ai décidé d'y aller pour le fun.»

Il est aussitôt tombé amoureux de la musique latine et il a poursuivi les cours offerts par Cynthia Ménard à Saint-Rémi.

### INSTRUCTEUR

Plus tard, il a décidé de suivre une formation pour devenir instructeur de Zumba. Depuis, il offre des cours à Saint-Rémi et à Brossard en semaine, en plus de participer à différents événements les fins de semaine. Il présentera notamment un spectacle à la Fiesta des cultures, le 20 août, à midi.

«N'importe qui peut devenir instructeur, mais après, il faut se faire connaître, affirme M. Benoit. On se démarque par notre personnalité. Ça dépend de ta connexion avec les gens.

Moi, je prends le temps de les accueillir et de leur parler. Il y a de l'interaction quand je danse avec eux. Je ne suis pas là pour faire un show.»

Il se veut aussi encourageant comme professeur. «Je ne suis pas là pour juger personne, rappelle M. Benoit. Vous faites de votre mieux et si vous sortez de mon cours avec le sourire et que vous avez eu chaud, j'ai fait mon travail et je suis super content!»

### COMPÉTITION

À 20 ans, Jonathan Benoit est le plus jeunes des cinq finalistes de la compétition *The Next Rising Star*, présentée dans le cadre de la convention annuelle des instructeurs de Zumba. Il a été retenu après avoir envoyé une vidéo de lui dansant.

Lors de la finale, il disposera de 15 minutes sur scène pour présenter quatre chorégraphies originales qu'il a élaborées. Il sera jugé par jury composé notamment par l'inventeur de la Zumba, Alberto Perez. Quelque 10 000 personnes assisteront à cet événement.

«Il y a l'idée que la Zumba, c'est pour les mamans qui veulent se mettre en forme, mais j'amène ça au-delà ça.»

-Jonathan Benoit

Le grand gagnant sera annoncé le 30 juillet. Le vainqueur aura sa propre classe de maître lors de la convention en 2018.

«Juste être dans le top 5, j'ai déjà gagné», dit M. Benoit.

Entre temps, il a décidé de mettre de côté les études en éducation spécialisée qu'il avait entreprises pour se consacrer à la Zumba et en faire son métier. Sa participation à cet événement pourrait bien être le tremplin de sa carrière dans ce domaine.

Dès cet automne, il partira faire un tour du monde pour donner des cours de Zumba. «Une personne de Dubaï m'a contacté avec ma nomination parmi les cinq finalistes à la compétition pour que j'aie donner une *masterclass*, dit-il. J'ai aussi un contact au Brésil.»



Jonathan Benoit pratique la Zumba depuis quatre ans.

(Photo gracieuseté)

### Qu'est-ce que la Zumba ?

La Zumba est un programme d'entraînement inventé par le Colombien Alberto Perez dans les années 1990. La Zumba allie l'aérobic à la danse au son de différents styles de musique latine, dont la salsa, la cumbia, le merengue et le reggaeton.

La Zumba s'adresse à tous, autant à celles qui sont en pleine forme qu'aux personnes qui se déplacent en fauteuil roulant ou qui ont une déficience intellectuelle, précise M. Benoit.

Il existe des programmes Zumba spécialisés, comme le Zumba Gold pour les aînés, le Zumba Toning, qui se pratique avec des poids, l'Aqua Zumba dans l'eau ou le Zumbini, pour les enfants de 0 à 3 ans et leurs parents.

**Marché Jacques enr. de Lacolle**

6, rue de l'Église Sud, Lacolle Qc.  
450 246.3922

**Spéciaux du jeudi 27 juillet au mercredi 2 août 2017**

<b>Croustilles Family's Best BARBEQUE BARBEQUE</b> (130 g) <b>87¢</b>	<b>Céréales Post Honeycomb</b> (340-550 g) <b>2.49\$</b>	<b>Miracle Whip</b> (890 ml) <b>2.99\$</b>	<b>Ketchup Heinz</b> (1 l) <b>2.99\$</b>	<b>Tomates en grappes (Canada)</b> <b>1.29\$</b> 2,84 \$/kg /lb
<b>Eau Naya</b> (28x600 ml) <b>2/7\$</b>	<b>Biscuits Christie</b> (300 g) <b>1.99\$</b>	<b>Sauce Kraft bbq</b> (455 ml) <b>4/5\$</b>	<b>Muffins anglais Vieux Moulin</b> (6 unités) <b>99¢</b>	<b>Bologne ciré ou régulier</b> <b>1.99\$</b> 4,39 \$/kg /lb

**Circulaire en ligne : <http://local.flyerservices.com/lcl/axep/fr>**

\*Photos peuvent différer

**J.G. Poupart agrandi**

La Ville donne l'autorisation à l'entreprise J.G. Poupart d'agrandir sa station d'essence sur un terrain de 8 900 m<sup>2</sup> située en zone agricole. L'entreprise avait déjà obtenu l'autorisation de le faire auprès de la Commission de protection du territoire agricole du Québec.

**Dons à deux organismes**

Saint-Rémi accorde un don de 5 000\$ à Sourire sans fin et un autre de 2 500\$ au centre de femmes La Marg'Elle.

**Poursuite**

Le conseil autorise une poursuite en responsabilité civile contre les entreprises Christian Chenail Transport et Réal Chenail Transport qui ont exécuté des travaux de raccordement d'égout avant d'avoir un certificat d'autorisation auprès du ministère de l'Environnement. Une poursuite est aussi intentée contre Groupe ABS, qui avait le mandat de surveiller ces travaux. La Ville lui reproche de ne pas avoir fait son travail et d'avoir demandé un tel permis sachant que les travaux avaient déjà été exécutés.

**Médailles**

Saint-Rémi soumet la candidature de deux citoyens au gouverneur général du Canada, Alexandre Vachon et Pier-Luc Sirois, afin qu'ils soient décorés pour acte de bravoure. Les deux hommes sont intervenus en réveillant les occupants d'un immeuble qui a pris feu, le 17 juin. Ils ont aussi aidé un homme à sortir de son logement.

**Projet sur le terrain de l'ancienne pizzeria Anatolia**

La Ville a tenu une assemblée de consultation concernant le projet de construction d'un bâtiment de trois étages sur le site de l'ancien restaurant Anatolia. Le rez-de-chaussée serait occupé par des commerces, tandis que la partie supérieure serait divisée en cinq condominiums de deux étages chacun. Le stationnement extérieur serait réservé aux clients, tandis qu'un stationnement intérieur accueillerait les voitures des résidents des condos. La Ville continue de recueillir les commentaires des citoyens et pourrait adopter le projet final lors de la prochaine séance du conseil, le 21 août. (M.-A. C.)

## Hemmingford

**Une minière convoite le sous-sol****MARC-ANDRÉ COUILLARD**

marc-andre.couillard@tc.tc

**ACTUALITÉ.** Une compagnie minière a récemment fait l'acquisition de 40 titres miniers, aussi appelés *claims*, couvrant une superficie d'environ 140 km<sup>2</sup> à Hemmingford. L'entreprise veut faire de l'exploration de surface dans l'espoir d'y trouver du zinc.

Métaux Osisko a acquis ces droits en mars, mais elle l'a publicisé seulement à la fin mai. Cette entreprise, dont les bureaux sont situés à Montréal, emploie 10 personnes et son chiffre d'affaires est d'environ 30 M\$. Elle se spécialise dans l'exploration de métaux de base comme le cuivre ou le zinc.

Au total, les titres miniers détenus par l'entreprise à Hemmingford s'étendent sur une superficie de 13 865,56 hectares (138,66 km<sup>2</sup>).

« L'entreprise a déjà laissé une mine d'or de côté parce qu'il n'y avait pas d'acceptabilité sociale. »

-Paul Viau, maire du canton de Hemmingford

Les citoyens ne devraient néanmoins pas voir de machinerie lourde débarquer dans leur cour.

« Nous faisons des travaux préliminaires, explique Christina Lalli, directrice des relations avec les investisseurs chez Métaux Osisko. Ça peut être de l'échantillonnage à la main ou des vols aéromagnétiques par avion pour déterminer s'il y a présence de métaux de base. »

L'entreprise ne fera pas de travaux invasifs ni de forage, poursuit-elle. « Nous sommes une compagnie d'exploration, dit-elle. Nous ne sommes pas en production. »

Sinon, une entente serait négociée avec les propriétaires des terrains touchés, assure-t-elle.

« Nous sommes une compagnie publique. À moins de vouloir perdre notre réputation, on ne peut pas faire n'importe quoi, poursuit M<sup>me</sup> Lalli. On a des actionnaires qui ne veulent pas qu'on agisse comme ça. »

De plus, si Métaux Osisko trouve un filon, les citoyens en seront informés. « Comme compagnie publique, on émet nos communiqués avec les résultats de nos travaux aussitôt qu'on les a en main, dit-elle. Il faut entrer en communication avec la communauté et le maire. Il faut de l'acceptation sociale. »

On ne sait toujours pas quand les premiers travaux d'exploration débiteront. « On a acheté beaucoup de *claims* dans différentes régions, mais ce sont les géologues qui vont prioriser où les travaux vont débiter », dit M<sup>me</sup> Lalli.

**RÉACTION**

Le préfet de la MRC des Jardins-de-Napierville et maire du canton de Hemmingford, Paul Viau, se fait rassurant.

Il rappelle que de tels travaux d'exploration dans le but de trouver du zinc ont déjà été exécutés il y a 25 ans.

« C'est une *claim* assez massif, convient-il. C'est immense comme superficie. J'ai rencontré le président [de Métaux Osisko, Paul A. Dumas] en juin et il m'a assuré qu'il n'avait aucune intention de faire de l'exploitation s'il n'y avait pas d'acceptabilité sociale. »

**Qu'est-ce qu'un *claims* ?**

Le *claims* est un bail qui lie son détenteur au gouvernement du Québec. Il donne le droit exclusif à celui qui le possède de rechercher des substances minérales sur le terrain concerné. Sa validité est de deux ans.



Du minerai de zinc.

(Photo Depositphotos)

**L'Internet haute vitesse à Saint-Valentin****MARC-ANDRÉ COUILLARD**

marc-andre.couillard@tc.tc

**COMMUNICATIONS.** Tous les résidents de Saint-Valentin auront accès à Internet haute vitesse d'ici un an. La municipalité a conclu une entente avec l'entreprise Axion pour la couverture de l'ensemble de son territoire par fibre optique et par câble coaxial.

Les élus en ont fait l'annonce lors d'une séance d'information, le 12 juillet, à laquelle une soixantaine de citoyens ont participé.

« L'objectif de la municipalité était de desservir la totalité du territoire », explique le directeur général de Saint-Valentin, Serge Gibeau.

En ce moment, les gens ont accès à Internet par radiofréquence. « Si c'est trop feuillu ou s'il vente trop, ça ne marche plus », affirme M. Gibeau.

La compagnie Axion offrira aussi les services de téléphonie et de télévision. Les tarifs offerts par Axion seront compétitifs, assure M. Gibeau.

« Il n'y aura pas de taxe supplémentaire pour les citoyens. C'est financé à même un surplus accumulé. »

-Serge Gibeau, directeur général de la Municipalité de Saint-Valentin

**ENTENTE**

La municipalité a conclu une entente de gré à gré avec Axion. Cette entreprise dont les bureaux sont situés à Magog dessert déjà Lacolle et Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. « Nous avons eu l'autorisation du ministère des Affaires

municipales et de l'Occupation du territoire pour signer cette entente », précise M. Gibeau.

Les travaux pour raccorder les 195 portes de la municipalité ont débuté peu après la prise d'effet de l'entente entre Axion et Saint-Valentin, le 1<sup>er</sup> juillet. Les citoyens qui habitent sur la 4<sup>e</sup> Ligne seront branchés d'ici la fin 2017. Les résidents des zones plus rurales devront attendre jusqu'en mai ou juin 2018.

**Contrat de 400 000 \$**

Saint-Valentin a conclu un contrat de dix ans avec Axion. La municipalité lui versera 100 000\$ par année, pendant quatre ans, pour financer les infrastructures nécessaires à l'installation d'Internet haute vitesse.

**tc** • MEDIA

**Coup d'œil**

810-D, rang du Coteau, Saint-Jacques-le-Mineur JOJ 1Z0  
Tél.: 450 245-3344  
Télé.: 450 635-4619  
ANNONCES CLASSÉES - 1 866 637-5236  
www.coupdoeil.info

Distribué par **publi sac**

RÉSEAU SÉLECT

Veillez recycler ce journal

**Directrice générale régionale**  
Sylviane Lussier  
450 635-9146, poste 227  
helene.gingras@tc.tc

**Directrice générale**  
Julie Voyer  
514 295-0814  
julie.voyer@tc.tc

**Directeur général ventes**  
Stéphane Brais  
450 288-0698  
stephane.brais@tc.tc

**Directeur régional de l'information, Montérégie Ouest-Estrie**  
Éric Aussant  
450 777-4515, poste 3229  
eric.aussant@tc.tc

**Chef de nouvelles**  
Hélène Gingras  
450 635-9146, poste 227  
helene.gingras@tc.tc

**Journaliste**  
Marc-André Couillard  
450 245-3344, poste 501  
marc-andre.couillard@tc.tc

**Directeur stratégie média**  
Claude Trahan  
450 515-5555  
claudet.trahan@tc.tc

**Directeur superviseur aux ventes**  
Olivier Langlois  
450 374-2154

**Conseillère en solutions médias**  
Bianca De Lamirande  
450 515-5444  
bianca.delamirande@tc.tc

**Coordonnatrice aux ventes**  
Annie Grenier  
450 635-9146 poste 224  
annie.grenier@tc.tc

**Coordonnatrice/réceptionniste**  
Roxane Tremblay  
450 635-9146 poste 221  
roxane.tremblay@tc.tc

**Vice-président ventes**  
Jules Roux

**Vice-présidente principale**  
Julia Kamula

**Impression** : Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c., division Transcontinental Transmag

**Infographie**  
Centre d'expertise en édition multiplateforme

**Distribution**  
Distribution Transcontinental Inc.  
Division Publi-sac Montérégie

**Publié par** : Médias Transcontinental S.E.N.C.

**Abonnement**  
Un an : 125\$  
Six mois : 70\$

**TIRAGE** : 15 869 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

**Dépôt légal** : Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publication canadiens. Contrat de vente de produit no 40012311. Toute reproduction de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le journal Le Coup d'œil ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Coup d'œil sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



# La cour ordonne le maintien du statu quo

**LOUISE BÉDARD**  
louise.bedard@tc.tc

**ÉDUCATION. La Cour supérieure ordonne à la Commission scolaire des Hautes-Rivières de maintenir le statu quo concernant les grilles horaire et matières de 33 écoles primaires de son territoire.**

La décision du tribunal fait en sorte que l'horaire en vigueur jusqu'en juin continuera de s'appliquer en septembre. Il comporte un cycle de 6 jours comprenant 6 périodes de 50 minutes.

La Commission scolaire ne pourra procéder au changement qu'elle souhaitait en établissant l'organisation scolaire sur un cycle de 10 jours avec 5 périodes de 60 minutes. Les changements avaient aussi pour effet de modifier le temps d'enseignement des matières dites de spécialités prises en charge par les spécialistes qui allait être réduit.

Toutefois, la modification des heures d'entrée et de sortie des élèves se fera. Les écoliers du primaire commenceront la journée de classe à 8 h et non plus à 9 h. À l'inverse, les cours au secondaire débiteront à 9 h. Ce changement ralliait la majorité.

La juge Claude Dallaire ne statue pas sur le fond du litige, mais elle ordonne de surseoir à l'application des résolutions du conseil des commissaires adoptées les 28 mars et 18 avril.

Elle accueille ainsi la requête en injonction interlocutoire présentée par 23 parents et enseignants, membres de conseils d'établissement qui contestaient la façon de faire de la Commission scolaire et divergeaient d'opinion sur l'interprétation de la loi concernant ses pouvoirs.

La juge a fait part de sa décision aux parties lors d'une téléconférence le 6 juillet. La magistrature avait entendu les représentations des avocats au début du mois de mai.

Quant au débat sur le fond touchant l'interprétation de la Loi sur l'instruction publique ainsi que le régime pédagogique, il se tiendra à une date encore indéterminée au cours de la prochaine année scolaire.

## RÉACTIONS

Jacinthe Côté, présidente du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu (SEHR) qui soutenait la démarche des requérants, s'en réjouit. Pour avoir parlé tant à des signataires de la requête que d'autres parents et enseignants, ils sont très satisfaits de la décision, indique-t-elle.

Andrée Bouchard, présidente de la Commission scolaire, se dit très déçue par la décision du tribunal. Elle espère qu'une date sera fixée dès cet automne pour débattre du fond du litige.

Alors que les vacances des employés du centre administratif ont débuté, la Commission scolaire doit refaire l'organisation scolaire.

«Un travail de quelques mois qui devra être fait en quelques semaines», signale M<sup>me</sup> Bouchard.

Cette opération engendrera des coûts, mentionne-t-elle. Plus d'enseignants spécialistes devront aussi être embauchés.



La Commission scolaire des Hautes-Rivières est déçue de la décision du tribunal. Elle s'attend à ce que l'équilibre budgétaire ne puisse être respecté. (Photo: TC Media - Archives)

## Une affaire de coûts

La Commission scolaire a justifié les changements à l'organisation scolaire par la nécessité d'accroître la réussite scolaire des élèves qui sont parmi les moins performants au Québec. Par ailleurs, les modifications lui permettaient de dégager une marge de manœuvre de 700 000 \$ que la Commission scolaire déclarait vouloir utiliser pour offrir plus de services aux élèves en difficulté. M<sup>me</sup> Bouchard s'attend maintenant à ce que l'équilibre budgétaire ne puisse être respecté.



# LA RAGE, C'EST MORTEL!

Les animaux sauvages peuvent être porteurs de la rage et la transmettre aux humains.

Si vous voyez des ratons laveurs, des mouffettes ou des renards agressifs, désorientés, paralysés ou morts, signalez-les!

## SIGNEZ LES ANIMAUX SUSPECTS!

1 877 346-6763  
rageduratonlaveur.gouv.qc.ca

ENSEMBLE  on fait avancer le Québec

Québec 

**Gratuit!**  
• SPECTACLES • KIOSQUES •

• SPECTACLES RUELLE MARCHANDE •  
• MANÈGES • ANIMATION •  
• RESTAURATEURS •  
• AMBIANCE FESTIVE •

**10<sup>E</sup> ÉDITION**

**18 AU 20 AOÛT**

**UNE QUINZAINE DE SPECTACLES**

**PLUS DE 30000 VISITEURS**

**AU PARC AUX QUATRE VENTS**  
25, rue Saint-Sauveur, Saint-Rémi

**WWW.FIESTADESCULTURES.COM**

**ZONE DESJARDINS**  
• Produits du terroir  
• Kiosques de producteurs et artisans de la région

Partenaire majeur :  **Desjardins**

www.coupoell.info - Le mercredi 26 juillet 2017 - 5

Voies de fait avec une machette

# La prison le week-end pour Robert Vaillancourt

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**JUSTICE.** Robert Vaillancourt, 28 ans, de Napierville, purgera une peine de 90 jours de prison, les fins de semaine, pour voies de fait armées et voies de fait ayant causé des blessures.

La Couronne réclamait une peine dissuasive d'une durée de 18 à 24 mois compte tenu de la gravité de l'agression commise à coups de bâton de baseball et de machette. La défense a plaidé les circonstances particulières et avait suggéré plutôt une sentence de 90 jours de prison que l'accusé pourrait purger de façon discontinue. Le juge Éric Simard s'est rendu le 17 juillet aux arguments de la défense. Il a ajouté 200 heures de travaux bénévoles dans la communauté.

## COUP DE MACHETTE

Le cas de cette agression est particulier. Le plaignant est un individu connu du milieu judiciaire pour ses condamnations. Les événements remontent au 6 août 2014, à Napierville. Il s'était présenté à la résidence de l'accusé et il avait pris ses aises, a résumé le juge.

L'accusé avait d'abord accueilli la victime, une connaissance de l'école secondaire qui avait dressé sa tente dans sa cour. Avec le temps, l'individu s'était imposé, allant jusqu'à se servir en alcool et se retrouver dans le lit de l'accusé.

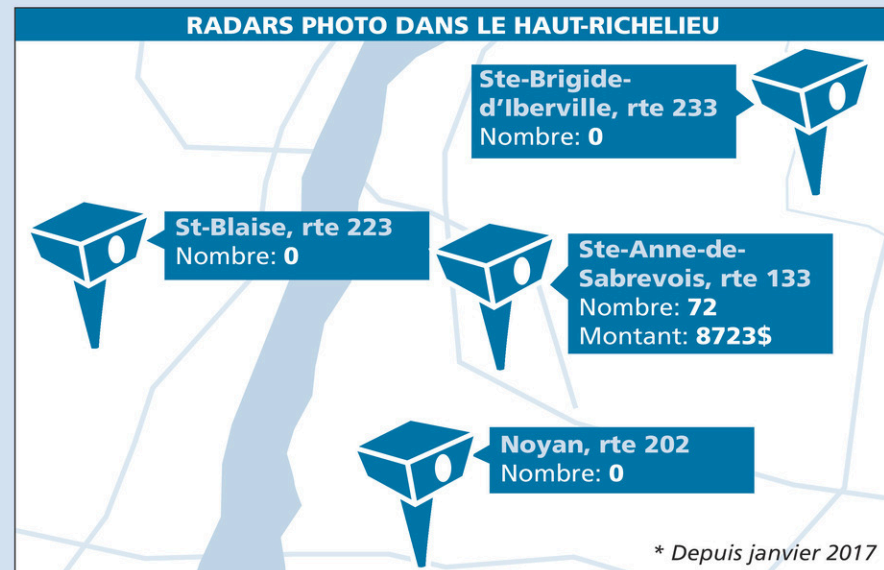
Il avait été sommé de partir. Il s'était montré menaçant envers la copine de l'accusé qui lui avait asséné un coup de bâton de baseball derrière la tête. Le plaignant avait quitté la maison, mais il était revenu et avait menacé de mort l'accusé qui s'était emparé d'une machette et l'avait frappé.

## RÉPROBATION

Le juge a qualifié de passablement positif le rapport présentiel, si ce n'est que l'accusé soit décrit comme une personne plutôt asociale. Par ailleurs, le juge retient que le plaignant était un intrus et refusait de quitter les lieux.

En reconnaissant sa culpabilité, l'accusé admet qu'il est allé trop loin, signale le juge dans sa décision. Une peine de détention est nécessaire pour exprimer la réprobation sociale à la suite d'un tel geste de violence, a exposé le juge.

La peine imposée est assortie d'une probation de deux ans comportant une année de suivi de l'accusé par un agent.



## Radars dans le Haut-Richelieu

# Les contraventions par radar sont en chute libre

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**ACTUALITÉ.** Les automobilistes qui se sont fait coincer par l'un des radars photo dans le Haut-Richelieu peuvent relaxer. Depuis le début de l'année, les contraventions sont rarissimes dans la région.

Depuis janvier, aucun constat d'infraction n'a été donné à partir d'un des quatre appareils installés à Saint-Blaise, Noyan ou Sainte-Brigide-d'Iberville.

Un seul appareil rapporte sur le territoire. Il s'agit de celui sur la route 133, à Sainte-Anne-de-Sabrevois. Pour les six premiers mois de 2017, 72 contraventions ont été envoyées à des automobilistes contrevenants. Ces dernières ont été assorties d'amendes totalisant 8723\$.

## JUGEMENT

La baisse drastique des contraventions est survenue entre décembre et janvier. Un

mois auparavant, un juge de la Cour du Québec a invalidé un constat délivré pour un excès de vitesse par un radar photo fixe. Il a estimé que la preuve recueillie était « invalide », « inadmissible » et « illégale ».

Le juge Serge Cimon a statué que « la preuve recueillie n'a pas été attestée par une personne qui a constaté les faits mentionnés dans le rapport d'infraction ».

Depuis, des agents de la Sûreté du Québec doivent vérifier manuellement toutes les preuves recueillies par les radars photo. Cela a pour effet d'engorger le système. Puisque la contravention doit être traitée et signifiée dans les 30 jours après l'infraction, plusieurs dossiers sont rejetés.

Le gouvernement est en recherche de solutions pour accélérer le traitement des informations reçues des radars photo. Du côté du ministère des Transports, on estime que la présence de l'appareil à elle seule permet de réduire la vitesse au volant.

## Question de santé

Chronique santé

réalisé par  
**Maxime Lemieux**



## TIQUES ET MOUSTIQUES : MISE À JOUR

Par Lorraine Bordeleau

De plus en plus nombreuses en Montérégie, les tiques peuvent être porteuses de la bactérie *Borrelia burgdorferi* responsable de la maladie de Lyme. On les retrouve dans les régions boisées et les hautes herbes, mais elles s'aventurent aussi dans les pelouses bien taillées! Puisqu'elle ne mesure que de 1 à 3 mm, la tique est très difficile à repérer. C'est pourquoi il est conseillé de porter des vêtements longs et de couleur pâle afin de la détecter plus rapidement. Les insecticides à base de DEET préviennent les piqûres de tiques et de moustiques. Au Canada, on recommande un produit qui contient 10 % de DEET pour les enfants de 6 mois à 12 ans, ce qui les protège pendant environ 3 heures, et un produit à 30 % pour les 12 ans et plus qui offre une protection moyenne de 5 à 8 heures. On retrouve aussi un insecticide à base d'icaridine 10 à 20 % qui est recommandé comme premier choix chez les 6 mois-12 ans et qui offre une protection de 5 à 7 heures avec la concentration de 20 %. En cas de piqûre, il faut retirer la tique le plus tôt possible, à l'aide d'une pince à bout effilé ou avec un « outil » spécialement conçu à cet usage qu'on peut se procurer à la pharmacie. Une fois retirée, la tique doit être déposée dans un contenant type « pot à pilules ». Vous pouvez maintenant confirmer la présence ou non de la bactérie avec un test de dépistage qu'on peut aussi se procurer en pharmacie. Si le test est positif, vous devrez consulter un médecin qui vous recommandera un traitement antibiotique efficace. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour plus de renseignements.



**Maxime Lemieux**  
Pharmacien

Proxim

Affilié à

515, rue Saint-Jacques, Napierville Tél.: 450 245-3305

## SAINT-CONSTANT



## Un monument en souvenir de Julie-Pier Lefebvre

L'endroit où Julie-Pier Lefebvre, 18 ans de Saint-Rémi, a perdu la vie dans un accident d'auto est maintenant orné d'éléments en son honneur. Une croix avait été plantée au lendemain de son accident survenu le 7 février à proximité du 463, rang Saint-Pierre Sud, à Saint-Constant. Une maisonnette avec sa photo et des lumières ainsi que des bâtons de hockey, le sport qu'elle jouait, ont été ajoutés. La jeune femme étudiait en technique d'intervention en délinquance au Collège de Maisonneuve à Montréal. (M.V.)

Cancer du rein diagnostiqué trop tard

# Le Dr Sioufi radié pendant deux mois

VALÉRIE LESSARD

valerie.lessard@tc.tc

**JUSTICE.** Le Collège des médecins a imposé une radiation de deux mois à l'urologue de Châteauguay Richard Sioufi. Le médecin avait reconnu devant le Conseil de discipline ne pas avoir fait le suivi adéquat dans le dossier médical de Danielle Wolfe, cette femme de Saint-Rémi décédée d'un cancer du rein incurable diagnostiqué trop tard.

Dr Sioufi sera radié à compter du 19 août. La relationniste de presse du Collège des médecins, Leslie Labranche, rappelle que le médecin a 30 jours pour porter la décision en appel.

Le Conseil de discipline du Collège des médecins a écrit dans sa décision rendue le 17 juillet que « par son témoignage et surtout

par ses gestes posés suite à cet événement malheureux, l'intimé a fait preuve de son repentir et de sa prise de conscience face à son manquement ».

## PRISE EN CHARGE DE SES PATIENTS

Le Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Ouest assure que les patients du docteur Sioufi seront pris en charge pendant son absence.

« L'équipe interne d'urologie de l'hôpital Anna-Laberge à Châteauguay s'occupera de ses patients », confirme la conseillère-cadre en communication du CISSS Montérégie-Ouest, Jade Saint-Jean.

Le CISSS de la Montérégie-Ouest précise que les méthodes de transmission des résultats ont été améliorées à l'hôpital Anna-Laberge depuis cette erreur. Les rapports d'imagerie médicale présentant des situations comme un cancer sont maintenant envoyés de plusieurs façons aux médecins traitants, pour s'assurer que ces derniers fassent le suivi avec leur patient, précise M<sup>me</sup> Saint-Jean.

## RAPPEL DES FAITS

En avril 2017, M. Sioufi a plaidé coupable à la plainte déposée contre lui au conseil de discipline du Collège des médecins du Québec. Selon les documents de la plainte, le médecin a négligé de faire le suivi des résultats d'un test qu'il avait prescrit à M<sup>me</sup> Wolfe.

Un test médical effectué en 2007 « concluait à la présence tumorale probablement maligne », sur le rein gauche.

En raison du mauvais suivi, la prise en charge du cancer du rein dont Danielle Wolfe était porteuse a été retardée, fait-on valoir dans la plainte. M<sup>me</sup> Wolfe a reçu un diagnostic de cancer du rein en 2013 et elle est décédée en octobre 2016.



Danielle Wolfe, ancienne directrice du Centre d'action bénévole de Châteauguay, est décédée en 2016.

(Photo: TC Media-Archives)



La députée fédérale Brenda Shanahan et la mairesse de Napierville Chantale Pelletier entourent les bénévoles honorés. (Photo: TC Media - Marc-André Couillard)

## 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada Des bénévoles de Napierville et Saint-Cyprien honorés

MARC-ANDRÉ COUILLARD

marc-andre.couillard@tc.tc

**COMMUNAUTÉ.** Une douzaine de bénévoles qui œuvrent au sein de différents organismes de Napierville et de Saint-Cyprien ont été honorés pour leur engagement envers la communauté par la députée fédérale Brenda Shanahan.

La cérémonie s'est déroulée au centre communautaire de Napierville, le 6 juin. M<sup>me</sup> Shanahan, députée de la circonscription de Châteauguay-Lacolle, a remis une lettre et

une épinglette à chacun des bénévoles. Certains sont engagés dans la Société d'histoire des XI, d'autres dans les scouts ou encore auprès des aînés au sein du Club FADOQ.

« Je sais que le Canada est très bien vu à travers le monde, dit M<sup>me</sup> Shanahan. On doit apprécier ça mais ça n'arrive pas seul. Il y a parfois un groupe de personnes ou même une personne seule qui a une idée et les autres embarquent. Ça prend de l'énergie et du dévouement. »

« Merci pour votre engagement, a lancé la mairesse de Napierville, Chantale Pelletier. Les gens de la communauté ont besoin de vos services. »

**Ouverture 23 juillet**  
**BLEUETIÈRE ÉDOUARD VII**  
**CUEILLEURS DEMANDÉS**  
**BLEUETS GÉANTS**  
625, boul. Édouard VII, Saint-Jacques-le-mineur  
450 358-5185  
manonsland@hotmail.com >7309353

**Optométriste**  
**Examen complet de la vue**  
Dépistage : glaucome, cataractes, rétinopathie diabétique, caméra rétinienne. Vision des enfants  
Lunettes - Verres de contact, urgence oculaire  
**Dre Isabelle Lepage, Optométriste**  
513, rue St-Jacques, Napierville 450 245-7800 (près du CLSC) >6637265

**EXCAVATION R. FORTIER & FILS INC. NAPIERVILLE**  
ENTREPRENEUR EN EXCAVATION RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE  
Sable • Gravier • Pierre concassée  
• Terre de remplissage  
• Terre de finition  
• Terrassement  
• Tourbe  
• Champ d'épuration  
• Creusage • Nivelage  
• Transport  
• Égout  
• Aqueduc  
• Rétrocaveuse (pépine)  
• Plaque vibrante et marteau concasseur  
• Tracteur sur chenilles  
• Pelles hydrauliques avec laser  
• Démolition  
• Peigne à défricher  
**Aussi Mini-excavation**  
450 245-7327  
395, Rg des Patriotes, Napierville  
BIONEST Ecohox ENVIROSEPTIC  
Lic. RBQ: 1471-8183-64

Desjardins présente  
**Je bouge**.com  
Samedi 9 septembre 2017  
PARC BEAULIEU - SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE À [www.defijebouge.com](http://www.defijebouge.com)  
FONDATION SANTÉ HAUT-RICHELIEU - ROUVILLE  
Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Centre Québec  
VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
ACTIFORME



# Le 23<sup>e</sup> rassemblement Activi Jardin se tiendra à Sherrington

**MARC-ANDRÉ COUILLARD**

marc-andre.couillard@tc.tc

**ÂINÉS.** Près de 400 aînés des différents Club FADOQ de la région sont attendus à compter de 9 h au centre communautaire (234, rue des Loisirs).

Une dizaine d'activités s'offriront aux participants. Au menu : ABS golf, baseball poche, cartes, pétanque extérieure, pétanque atout, sacs de sable, *shuffleboard* et *washer*. Un tournoi de whist militaire débutera à 9 h 15.

Les participants pourront aussi bouger grâce au programme Viactive à 10 h, une activité de marche, à 10 h 30, et de la danse en ligne, à 13 h 30.

Cette activité aura lieu beau temps, mauvais temps. Les billets, en vente au coût de 5 \$ chacun, donnent accès aux activités, au dîner et à de nombreux tirages. Les enfants de 12 ans et moins, accompagnés d'un adulte, seront admis gratuitement.

Près de 400 personnes sont attendues au grand rassemblement Activi jardin, le 29 août, à Sherrington.

(Photo gracieuseté)

### Où se procurer des billets ?

Pour se procurer des billets, il suffit de communiquer avec Jacinthe Poupart au 450 454-9214 ou avec Chantal Labrie au 450 245-7868.

**GILLES SERRE**  
SALONS FUNÉRAIRES • FUNERAL HOMES  
*La maison funéraire de votre région*

Funérailles traditionnelles - Pré-arrangements - Service de crémation

**Succursales:**  
• Lacolle • Hemmingford  
• Saint-Édouard • Saint-Michel

**Bureau:** 48, de l'Église Nord, Lacolle (Qc)  
**1 800 263-3074**

**UNIPRIX**  
ça fait du bien

Marie-Claude Émond, Louise Gaboriault & Raphaëlle Côté, pharmaciennes  
**343, St-Jacques, Napierville 450 245-3383**

## MUNICIPAL

### Sainte-Clotilde consulte ses aînés

La Municipalité de Sainte-Clotilde poursuit ses démarches dans le but de se doter d'une politique des aînés. Elle organise une consultation publique le 9 août, à 9 h 30, à l'hôtel de ville. Les aînés auront l'opportunité de s'exprimer sur les enjeux comme le transport, les activités de loisir, l'habitation, le soutien à domicile et les logements à prix modique. Cette consultation fait suite au questionnaire envoyé par la poste aux habitants de 65 ans et plus à l'automne 2016. Plus de 70 aînés avaient alors exprimé leurs besoins et opinions. Pour obtenir plus d'information, il suffit de faire parvenir un courriel à l'adresse info@ste-clotilde.ca ou de composer le 450 826-3129. (M.-A. C.)

## Pour mieux entendre, nous nous engageons à vous offrir :

- un service courtois et professionnel
- des conseils judicieux et personnalisés
- une gamme de produits des mieux adaptés
- une garantie de satisfaction



Prothèse auditive

**Institut O.R.L. et chirurgie faciale de la Montérégie**  
230, Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**Clinique médicale Napierville**  
343, St-Jacques, Napierville  
**Clinique médicale St-Rémi**  
901, Notre-Dame, suite 201, St-Rémi  
Pour rendez-vous:  
**1 866 690-4530 450 454-3337**  
**Siège social, St-Rémi**  
**www.linda-rheume.com**

\* Une évaluation par l'audioprothésiste est requise pour la sélection d'une prothèse auditive  
• Modèle illustré non défrayé par la carte soleil.  
Veuillez noter que la Régie de l'assurance-maladie du Québec paie une prothèse à tous ceux qui se qualifient sans limite d'âge.

**LINDA RHÉAUME**  
Audioprothésiste inc.

Un service de qualité, une audition améliorée !

Linda Rhéaume  
et Geneviève Thibodeau,  
Audioprothésistes

**25 ANS D'EXPÉRIENCE**  
english spoken



**Geneviève Thibodeau**  
audioprothésiste

CERTIFIÉE :

Vie et liberté  
du troisième âge...



## La Résidence Napierville

Chambres et studios disponibles incluant:

- Assistance pour soins d'hygiène
- Personne responsable 24 h
- Infirmière et visite de médecin disponibles
- Système d'intercom
- Ascenseur
- Génératrice
- Choix de menus équilibrés
- Collations en tout temps
- Buanderie
- Entretien
- Chapelle
- Loisirs
- Animation régulière
- Service bancaire
- Coiffeuse et podiatre (facultatif)
- Admissible au programme allocation logement et crédit d'impôt pour maintien à domicile
- Possibilité de séjour pour convalescence

Appartements disponibles 3 1/2 et 4 1/2 Avec services à la carte ou sans services.

**275, rue de l'Église, Napierville 450 245-0260**

Et plus encore...

>7069418

## BABILLARD

### ■ Clarenceville / Noyan

#### Vente de garage et pâtisseries

Au profit des Premiers répondants de Clarenceville/Noyan le samedi 29 et dimanche 30 juillet, de 8h à 16h, à la caserne d'incendie, 103, rue Principale. Location de table par jour: 10\$ (une) ou 25\$ (trois). Cantine sur place.

Information et réservation: Karl Loyer 450 294-2812, Benoît Pellerin 514 838-0235 et Karyne Beaudin 514 889-6992. Dons de pâtisseries acceptés et très appréciés.

### ■ Hemmingford

#### Souper poulet BBQ

La Légion organise un souper poulet BBQ le samedi 29 juillet, 17h, au 486, rue Champlain. Contribution: 13\$. On peut aller chercher son repas. Réservation: 450 247-2962.

### ■ Lacolle

#### Légion royale canadienne, filiale 11

Campagne de financement: bazar et pâtisseries maison les 29 et 30 juillet, de 8h à 16h, au 14, rue Laramée. Tournoi de crible le samedi 5 août, 12h30, 10\$. Souper rib steak et blé d'Inde le 20 août, 17h, 20\$. Information: 450 246-4663.

### ■ Sherrington

#### Bibliothèque municipale

Activités gratuites le samedi 5 août, de 10h à 11h, de 13h à 14h et de 14h30 à 15h30: atelier de minéralogie avec Simon; peinture sur galets avec Martine. Les gens de la région de 8 à 88 ans doivent choisir l'heure et l'atelier qui leur convient. Il est préférable de s'inscrire pour s'assurer une place aux heures d'ouverture de la bibliothèque au 234, rue des Loisirs, au 450 454-9030, emmarie@videotron.ca ou patrice@reseaubibliomonteregion.qc.ca. Tirage après chaque atelier.

### ■ Saint-Rémi

#### Manger un hot dog pour soutenir la popote roulante

Le jeudi 27 juillet, des bénévoles de la popote roulante de Sourire sans fin seront au IGA de Saint-Rémi pour cuisiner des hot dogs. Tous les profits seront versés à la popote roulante.

#### Campagne « Donnez un peu, aidez beaucoup »

La campagne des supermarchés Maxi et Maxi & Cie du Québec, qui se tient jusqu'au 27 juillet, devrait permettre d'amasser environ 75 000 \$ à l'échelle du Québec. Cette année, ils ont choisi de partager cette somme entre Les Paniers de Noël de Suzie et le Mouvement des cuisines collectives via le RCCQ. Un geste qui pourrait rapporter aux équipes des cuisines collectives de Sourire sans fin.

## ERRATUM

### Subvention de 2 M\$ pour la piscine à Napierville

Dans l'article intitulé *Piscine à Napierville: près de 80 personnes participent à la consultation*, paru dans l'édition du 12 juillet du journal *Coup d'oeil*, il était indiqué que Napierville bénéficiait d'une subvention de près de 1 M\$ pour la construction d'une piscine intérieure. Il s'agit plutôt d'une subvention de 1 922 872 \$, soit près de 2 M\$. (M.-A. C.)

# Guide des gens d'affaires

Coup d'oeil

tc • MEDIA

## CONSTRUCTION ENTREPRENEUR

### 2 NOUVEAUX PROJETS À NAPIERVILLE

Condos style maison de ville

#### Carré St-Martin



BUNGALOW

MAISON DE VILLE

TERRAINS

#### PLACE Dumont



Entrepreneur général  
Rénovation | Résidentiel | Commercial

R.B.Q. 1615-0112-35

450 245.3170 | [nconstruction.ca](http://nconstruction.ca)

## EAU ÉQUIPEMENT DE PURIFICATION ET FILTRATION

### Analyse d'eau - Traitement d'eau

28 ans - Pompes - puits

Le plus grand centre au Canada

3 ENTREPRISES À LA MÊME ADRESSE  
2255, rue Principale, Saint-Michel

1988



450 454-3282 • 1 800 667-7299

- Expertise gratuite  
- Vente - Financement - Location  
- Réparation de toutes marques  
- Période d'essai gratuite

### Laboratoire d'Analyses

Accrédité ISO 17025

Ministère Développement durable,  
Environnement et parcs

1988

Aqualabo.ca

514 374-0454

Vente - Installation - Service



450 454-2082

450 245-7504

Acquisition et déménagement de Pompes Napierville en 2011

## DENTISTES

### CLINIQUE DENTAIRE DELAND & PITIC

CHIRURGIENS DENTISTES

D<sup>r</sup> Guillaume Chartier D<sup>r</sup> Razvan Pitic D<sup>re</sup> Mélanie Dubois



Dentisterie générale et esthétique • Chirurgie • Orthodontie  
Prothèses • Implantologie • NOUVEAU Traitement anesthésie générale

507, rue St-Jacques, NAPIERVILLE 450 245-3368  
13, rue du Curling, LACOLLE 450 246-3233  
SANS FRAIS 514 990-8876

[www.dentistenapierville.com](http://www.dentistenapierville.com)

## ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

RBQ #2852-6655-47

450 245-3319  
Cell.: 514 863-7335



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE

Robert Dubreuil  
268, rue Fredette, Napierville  
jhjannelle@sympatico.ca



## ENTREPOSAGE



Mini entrepôt  
Napierville

LOCATION AU MOIS  
LOCAL CHAUFFÉ  
ACCESSIBLE 24/24

Tél.: 450 523-6666 Téléc.: 450 245-0068  
27, rue Lamoureux, Napierville, Qc JOJ 1L0, Canada

# DISPONIBLE

# CONTACTEZ-NOUS

# 450 245-3344

**NOURRITURE POUR ANIMAUX**  
(pour tous les chiens, chats, chevaux, cochons, oiseaux)

Nous avons tous les produits de toilette et de prévention pour vos animaux de compagnie!

**MEUNERIE N. GAMACHE INC.**  
90, rue de l'Église Sud, Lacolle 450 246-3110

**Marché Corriveau metro mon épicier**

**OUVERT 7 JOURS DE 8H À 21H**

**TIRAGE DE 2 VÉLOS AU MARCHÉ CORRIVEAU INC.**

GRACIEUSITÉ DE LA COMPAGNIE OLYMEL  
**AUCUN ACHAT REQUIS**

1 COUPON PAR CLIENT REMIS AUX CAISSES  
**LES DEUX TIRAGES SE FERONT LUNDI LE 14 AOÛT 2017 À 16 H.**  
**BONNE CHANCE!**

370, RUE ST-JACQUES, NAPIERVILLE 450 245-3316

**CLINIQUE VISUELLE St-Rémi**

**FORAITS VERRES & MONTURE**

<b>SIMPLE VISION</b> À PARTIR DE <b>135\$</b> (Résistant aux rayures inclus)	<b>À PARTIR DE <b>160\$</b></b> (Anti-reflet inclus)	<b>PROGRESSIF</b> À PARTIR DE <b>225\$</b> (Résistant aux rayures inclus)	<b>À PARTIR DE <b>245\$</b></b> (Anti-reflet inclus)
--	---	---	---

Dr. Lyne Naud, Optométriste | Dr. Julie Boivin, Optométriste | Dr. Anika Hains, Optométriste

LABORATOIRE SUR PLACE URGENCE OCULAIRE APPARELS À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE **780-A, Notre-Dame, Saint-Rémi 450 454-7547** www.optost-remi.ca

**BIOTHERM**

**VOTRE CADEAU À L'ACHAT DE 2 PRODUITS SOLAIRES**

**VOTRE SAC ESTIVAL EXCLUSIF**

**CHOISISSEZ VOTRE COULEUR FAVORITE**

**AIMEZ L'ÉTÉ #LIVEMORE**

**uniprix** **V. Jbeili, L. Chouinard et P. Joly**  
784, rue Saint-Paul, Saint-Rémi • 450 992-1991

**CONCOURS ACHAT LOCAL**

**800\$ EN CARTE-CADEAU À GAGNER!**

**3 GAGNANTS:**  
1<sup>er</sup> prix, 4 cartes-cadeaux de 100\$  
2<sup>e</sup> prix, 3 cartes-cadeaux de 100\$  
3<sup>e</sup> prix, 1 carte-cadeau de 100\$

**FAITES ROULER L'ÉCONOMIE LOCALE POUR PRÉSERVER NOS COMMERCES DE PROXIMITÉ**

**COMMENT PARTICIPER AU CONCOURS**

Complétez le coupon de participation et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet chez l'un des marchands participants.

Aucun achat requis, tirage parmi tous les coupons reçus le 18 décembre à 17 h.

**COUPON DE PARTICIPATION:**

Nom:.....  
Ville:.....  
Tél:.....

**PUBLI-REPORTAGE**

**MEUNERIE GAMACHE**  
Une entreprise à l'écoute de la population

Dans deux ans, la Meunerie Gamache de Lacolle va célébrer son 60<sup>e</sup> anniversaire. Une belle réussite pour cette entreprise fondée par Norman Gamache en 1959. À l'époque, il préparait, vendait et livrait des moulées aux éleveurs de boeuf, de volailles, de porcs et de chevaux, et aux propriétaires de troupeaux de vaches laitières de la région. Il desservait un vaste territoire qui s'étendait de Havelock à l'ouest jusqu'à Saint-Armand à l'est, tout le long de la frontière avec les États-Unis.

En 1990, Norman Gamache prend sa retraite et vend son entreprise à René Chapdeleine, qui en conserve le nom. En 2003, il vend la meunerie à Joseph Hume-niuk, un immigrant ukrainien arrivé au Canada en 1937 à l'âge de 7 ans, sa fille Joy et son petit-fils Dave Campbell. Ces derniers sont maintenant les seuls propriétaires depuis que Joseph a pris sa retraite.

**Une entreprise en évolution**

Bien que le nom Meunerie Gamache ait été conservé, l'agriculture, elle, a beaucoup changé depuis les vingt dernières années. La production laitière a considérablement chuté et l'élevage bovin n'est plus ce qu'il était. Par contre, de nouvelles activités sont apparues, notamment l'arrivée de ce qu'on appelle les « Gentlemen Farmers » qui se passionnent pour les chevaux, les moutons, les chèvres, les lamas, les alpagas, les poules, les coqs à chair, etc. Et bien sûr, les chiens, les chats, les hamsters et les oiseaux qui sont presque devenus des membres de la famille depuis qu'on fait moins d'enfants.

Puisque cette clientèle veut ce qu'il y a de mieux pour toutou, minou et autres petites et grandes bêtes, Joy et Dave offrent un incroyable choix de nourriture et d'accessoires pour tous ces animaux. Les locaux ont d'ailleurs été modifiés et agrandis au fil des années pour faire de la place à tous ces nouveaux produits. Ces transformations ont été faites pour répondre aux besoins et aux demandes d'une clientèle changeante. Bien sûr, Meunerie Gamache continue de produire, vendre et distribuer des moulées. Mais l'offre d'une grande variété de produits nouveaux et de produits haut de gamme n'a cessé de prendre de l'importance.

Par exemple, on a délaissé les moulées Purina et on offre maintenant les produits Masterfeed et Blue Seal ainsi que les moulées organiques Homestead. On trouve néanmoins les produits Purina dans les nourritures pour chiens et chats entre autres. Et on continue de faire des mélanges maison pour les moulées.

**Autres produits**

Dans leur désir de diversifier l'entreprise, les propriétaires de Meunerie Gamache ont entrepris au fil du temps de développer un nouveau secteur, celui de la distribution de semences de maïs et de divers grains, provenant notamment de la maison Maizex. Ils vendent aussi les semences de la marque Pedigrain, et ils font l'achat et la revente de maïs-grains. Vous y trouverez aussi des semences de légumes et de fleurs.

Fait à signaler, l'entreprise, dont la réputation est impeccable et qui a su diversifier sa clientèle au fil des années, dessert toujours un vaste territoire.

**À SURVEILLER**  
Dès le 5 août

**Duo PM**

**Souper dansant**  
Tous les samedis  
À partir de 19 h  
**Bienvenue à tous!**

3, route 217, Napierville 450 245-3363

**Service D'ABATTAGE GROS ET DÉTAIL**

Danielle Viau Présidente  
Christian Barbeau Vice-président

JAMBON FUMÉ D'AUTREFOIS  
CHARCUTERIE MAISON  
VIANDE FUMÉE  
SPÉCIALITÉ:  
VIANDE POUR CONGÉLATEUR

<b>LONGE DE PORC</b> 3.29\$ / LB	<b>1/2 PORC OU ENTIER</b> 2.35\$ / LB	<b>LONGE LONGUE DE BŒUF</b> 7.99\$ / LB
<b>BACON FUMÉ RÉGULIER</b> 6.99\$ / LB	<b>CÔTELETTES FUMÉES NOIR OU RÉGULIER</b> 5.50\$ / LB	<b>RIB STEAK MATURE DE 21 JOURS</b> 13.99\$ / LB

Reservez à l'avance S.V.P.

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI, MERCREDI 8H À 17H30  
JEUDI, VENDREDI 8H À 18H SAMEDI 8H À 17H • DIMANCHE FERMÉ

83, COVEY HILL, HEMMINGFORD, QC J0L 1H0  
TÉL: 450 247-2130 / 3561 • www.boucherieviau.com

**ENEZ ESSAYER NOTRE COMPTOIR**

**PIZZA | HOT DOG! POPCORN | PRETZEL**

**CARTES-CADEAUX DISPONIBLES**

- ESSENCE-DIESEL
- PROPANE
- BIÈRE ET VIN
- BIÈRE ARTISANALE
- LOTÉRIE
- FEUX D'ARTIFICE

**Harnois**  
L'essence d'une région

70, de l'Église Nord, Lacolle  
Dominic Jodoin prop. 450 246-4197

**Aux 3 Chocolats**

- Bouchées de chocolat belge fait sur place
- Plus de 40 saveurs
- Chocolat pour diabétiques
- Gâteaux pour toutes occasions
- Articles de cuisine
- Épicerie fine
- Boutique et Bistro

450 454.6102  
887, rue Notre-Dame, St-Rémi, QC, J0L 2L0 www.aux3chocolats.com

**Le consommateur avisé lit les petits caractères :** 0. Le boni à la location de 1 000 \$ est offert aux clients admissibles à la location ou à l'achat de certains modèles Chrysler, Dodge, Jeep, Ram ou FIAT 2017 chez les concessionnaires participants, du 6 au 31 juillet 2017, et sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. Sur approbation de crédit. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. > Offre à la location jusqu'à 39 mois (équivalant à 78 paiements) est offerte aux clients admissibles par l'entremise de Location SCI et est applicable sur les nouveaux modèles 2017 admissibles chez les concessionnaires participants, sur approbation de crédit. **Allocation annuelle de 18 000 km. Frais de 0,16 \$ plus taxes du kilomètre excédentaire. L'acompte, le dépôt de sécurité et le premier versement mensuel sont payables à la signature du contrat.** Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. ♦ Le loyer ne peut pas être payé à la semaine; le paiement hebdomadaire est donné à titre indicatif seulement. † Le taux de financement à l'achat à partir de 3,79 % jusqu'à 96 mois (modèles Ram 1500 2017, à l'exclusion des modèles à cabine simple) sont offerts aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia ou le Financement auto TD et sont applicables sur les modèles 2017 sélectionnés susmentionnés. Exemples de financement : Un montant de 30 000 \$, financé à un taux de 0 % pour 48 mois sans aucun acompte (0 \$), équivalant à 104 paiements aux deux semaines de 280,46 \$; des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 30 000 \$; un montant de 30 000 \$, financé à un taux de 4,99 % pour 36 mois sans aucun acompte (0 \$), équivalant à 208 paiements aux deux semaines de 167,30 \$ et une obligation totale de 4 796,40 \$; et une obligation totale de 35 271,90 \$\*. \*\* Les prix de départ des véhicules montrés incluent les remises/bonis au comptant et n'incluent pas les options (par exemple, certaines teintes de peinture). Les options sont disponibles moyennant des coûts additionnels. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. †† Les rabais totaux de 11 000 \$ sont disponibles sur les modèles Ram 1500 2017 neufs sélectionnés (à l'exception des modèles à cabine simple). Les rabais totaux de 10 845 \$ sont disponibles sur les modèles Ram 2500/3500 2017 neufs sélectionnés équipés d'un moteur turbo diesel Cummins™ (ETK) (à l'exception des modèles chassiss-cabine) et consistent en une combinaison de 9 345 \$ en remises au comptant (déduites du prix négocié avant l'application des taxes) et de 1 500 \$ en boni au comptant de fidélisation et de conquête. Certaines conditions s'appliquent. Dans la limite des stocks. ^ Le boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 500 \$ sur les camions Ram est offert aux clients admissibles à la location ou à l'achat d'un modèle Ram 2500/3500 2017. Ram chassiss-cabine 2017 ou d'un fourgon utilitaire Ram 2017 et est déduit du prix négocié après l'application des taxes. Les clients admissibles sont les propriétaires actuels d'un camion Dodge ou Ram ou les propriétaires ou locataires actuels d'un camion d'un autre manufacturier. Le véhicule doit avoir été acheté ou loué par le client admissible et enregistré à son nom au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2017. Une preuve de propriété ou d'entente de location sera exigée. Les travailleurs spécialisés agréés et ceux qui suivent une formation de travailleurs spécialisés sont également admissibles. Ceci inclut les travailleurs agréés, les travailleurs certifiés et les clients qui terminent un certificat d'apprentissage. Une preuve de licence ou un certificat de travailleur spécialisé sera exigé. L'offre est valide pour le mois en cours seulement. † Le rabais total consiste en une remise au comptant applicable uniquement sur les modèles Ram 2500/3500 2017 neufs sélectionnés équipés d'un moteur turbo diesel Cummins™ (ETK) (à l'exception des modèles chassiss-cabine) : 9 345 \$. Cette remise est déduite du prix négocié avant l'application des taxes. 0. > ♦ †. ††. ^. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants, du 1<sup>er</sup> au 31 juillet 2017, sauf indication contraire dans le corps de l'annonce, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 795 \$) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat ou de location. Certains frais supplémentaires ne seront ajoutés au prix d'achat tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les frais sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la signature du contrat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ® Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep • Ram



**BONI CONQUÊTE DE LOCATION ALLANT JUSQU'À 1000\$<sup>♦</sup>**  
SUR MODÈLES 2017 SÉLECTIONNÉS

Prix de départ du modèle  
Ram 1500 Rebel 4x4 2017 à cabine d'équipe montré,  
incluant des rabais totaux de 11 000 \$<sup>††</sup> : 47 490 \$<sup>\*\*</sup>



**RAM 1500 CREW CAB SXT V8 4X4 2017**

OBTENEZ DES RABAIS TOTAUX ALLANT JUSQU'À

**11 000\$<sup>††</sup>**

LOUEZ À PARTIR DE :

**159\$<sup>††</sup>**

BIMENSUEL POUR 39 MOIS

AVEC UN ACOMPTÉ DE 3 995 \$ ET UN DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 500 \$ INCLUANT DES RABAIS TOTAUX DE 11 000 \$.

ÉQUIVAUT À

**74\$<sup>††</sup>**

PAR SEMAINE

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE :

**3,79%<sup>±</sup>**

JUSQU'À 96 MOIS ET AUCUN ACOMPTÉ

**RAM HEAVY DUTY 2017**

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE :

**0%<sup>±</sup> JUSQU'À 48 MOIS**

ET AUCUN ACOMPTÉ

OBTENEZ DES RABAIS TOTAUX ALLANT JUSQU'À

**10 845\$<sup>††</sup>**

INCLUANT 1 500 \$ EN BONI DE FIDÉLISATION ET DE CONQUÊTE SI VOUS POSSEDEZ ACTUELLEMENT UN RAM OU TOUT AUTRE CAMION DE MARQUE CONCURRENTTE OU SI VOUS ÊTES UN TRAVAILLEUR SPÉCIALISÉ DÉTENTANT UNE CARTE DE COMPÉTENCE OU D'APPRENTI<sup>†</sup>.



Modèle Ram 3500 Laramie 4x4 2017 à cabine d'équipe, roues arrière jumelées et moteur turbo diesel Cummins™<sup>40</sup> montré



VOUS REBÂTISSEZ VOTRE HISTORIQUE DE CRÉDIT ? TAUX NON PRÉFÉRENTIELS À PARTIR DE SEULEMENT 4,99 % SUR APPROBATION DE CRÉDIT<sup>0</sup>

Mauvaise nouvelle pour les agriculteurs

# Québec réclame un remboursement de taxe foncière

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

**AGRICULTURE.** En raison d'un dépassement de coûts, le ministère de l'Agriculture réclame des agriculteurs qu'ils remboursent une partie de leur crédit de taxes foncières. L'UPA demande de surseoir à cette mesure jusqu'à l'adoption d'une réforme de compensation de la taxe foncière.

Les entreprises agricoles bénéficient d'une compensation pour la taxe foncière générale sur leurs bâtiments de ferme et leur terre agricole. Ils paient pleinement leurs taxes pour leur résidence. Historiquement, le remboursement représentait 82% de leur compte de taxes, rappellent deux agriculteurs de Saint-Jean-sur-Richelieu, Pierre Alix et Normand Gagnon.

En 2016, l'ex-ministre de l'Agriculture, Pierre Paradis, a entrepris de réformer ce régime de compensation en 2017. Les agriculteurs ont démontré à son successeur, Laurent Lessard, que cette réforme entraînerait une augmentation moyenne du compte de taxes de l'ordre de 37%. M. Lessard y a renoncé pour remettre en place l'ancien régime.

Avec la fin de l'exercice financier de 2016, le Ministère a constaté un dépassement du budget du programme en raison de la hausse d'évaluation des terres agricoles. Normalement, le programme couvre une hausse maximale de 5% de la hausse d'évaluation. Il vient d'envoyer une facture aux agriculteurs.



Le député Dave Turcotte appuie les agriculteurs. Il est entouré de Pierre Alix et Normand Gagnon. (Photo Gracieuseté)

## PLAFOND

Il semble que, dans le passé, le Ministère n'a jamais appliqué ce plafond de 5%, notamment en raison des disparités à l'échelle du Québec. La valeur des terres agricoles connaît une hausse accélérée dans la vallée du Saint-Laurent et plus particulièrement en Montérégie.

Par ailleurs, le programme de 2016 avait été aboli. Quand il a été remis en place, il a reçu les crédits budgétaires que prévoyait la réforme. Cela

représentait un taux de compensation de 78%, soit ce que le ministre Paradis prévoyait. M. Lessard avait assuré que les agriculteurs seraient remboursés pour la différence, affirme Normand Gagnon. Ils attendent toujours. En fait, ils craignent que le scénario de 2016 se répète cette année.

## REFONTE

L'UPA n'avait pas été informée de cette démarche avant que les agriculteurs ne reçoivent leur facture. Le président de cet organisme, Marcel Groleau, demande de surseoir à cette opération de recouvrement et d'engager un exercice conduisant à une refonte de la fiscalité foncière agricole.

Pour sa part, le député de Saint-Jean, Dave Turcotte, appuie les agriculteurs dans cette démarche, soulignant qu'avec un surplus de 2,5 milliards, le gouvernement doit cesser de s'en prendre aux agriculteurs.

« Le sol, c'est notre outil de production. »

-Pierre Alix, agriculteur

MM. Alix et Gagnon estiment qu'il faut revoir la taxation agricole sur une autre base. Dans sa forme actuelle, le programme revient à subventionner les municipalités. Dans certaines municipalités du Haut-Richelieu, les fermes comptent pour 75% de l'assiette foncière. Autrement dit, quelques dizaines d'agriculteurs paient les trois quarts des taxes.

M. Alix met en évidence que les industries sont taxées sur leurs bâtiments, mais pas sur leur équipement de production. Lui et son collègue donnent en exemple l'Ontario, qui taxe le sol agricole en fonction de son potentiel agromonomique. Mais ils soulèvent aussi que dans certains États américains, le sol agricole n'est tout simplement pas taxé.

## MRC des Jardins-de-Napierville Le Pôle d'excellence en lutte intégrée s'exporte dans Lanaudière

MARC-ANDRÉ COUILLARD  
marc-andre.couillard@tc.tc

**AGRICULTURE.** Une dizaine de personnes, dont quelques agriculteurs de la région, ont participé à une journée porte ouverte organisée par le Pôle d'excellence en lutte intégrée (PELI) dans la région de Lanaudière, le 13 juillet.

« C'est la première fois que le PELI fait une présentation à l'extérieur des Jardins-de-Napierville pour aller rejoindre la réalité d'autres régions », explique Anne Ammerlaan, coordonnatrice du PELI.

Les participants ont eu droit à une série de conférences et de démonstrations dans les quatre fermes visitées: la ferme Domaine du Parc, à Sainte-Élisabeth, la ferme Diane et Denis Champagne, à Berthierville, le Centre industriel et expérimental de Lanaudière, et la ferme Ferdinand Hervieux, à Lanoraie.

« Il existe de nombreuses méthodes de lutte aux ennemis des cultures, rappelle M<sup>me</sup> Ammerlaan. Les pesticides en sont

une, mais elle peut être combinée à d'autres méthodes moins nocives pour l'environnement et tout aussi rentables pour le producteur. »

Cet événement était organisé par des producteurs membres de la Fédération québécoise des producteurs de fruits et légumes de transformation, le Groupe Bonduelle, le Centre d'expertise de transfert en agriculture biologique et de proximité, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, le Carrefour industriel et expérimental de Lanaudière et l'Association des producteurs maraîchers du Québec.

« Les journées d'observation et d'échange sur les fermes sont l'occasion par excellence pour les producteurs et les conseillers agricoles de voir les machineries en action, de poser leurs questions et de voir ce qui fonctionnerait bien sur leur ferme, rappelle M<sup>me</sup> Ammerlaan. C'est en travaillant ensemble qu'on réussira à atteindre l'objectif du ministère de l'Environnement de réduire de 25% les risques associés à l'utilisation des pesticides d'ici 2021. »



JUSTICE

## Michel Fabry accusé de méfait

Michel Fabry, l'agriculteur d'Henryville qui a vidé sa citerne de purin dans le stationnement de l'Union des producteurs agricoles, en mai dernier, a été accusé de méfait. La poursuite a été déposée au palais de justice de Longueuil, le 26 juin. Michel Fabry doit se présenter en cour le 22 août. (M.-J.P.)

Offrez-vous des extras  
 ✓ Encadré ✓ Titre centré  
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras  
 Informez-vous auprès  
 de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE  
 de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

Heure de tombée: lundi 11h00

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 17h00

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER  
 ET TOUT VENDRE,  
 près de chez vous**

## Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER  
100 à 299

MARCHANDISE  
300 à 399

SERVICES  
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION  
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX  
800 à 899

VÉHICULES  
900 à 999

**CHERCHÉZ?  
 TROUVÉ!**  
 Dans votre section  
 immobilière



**À vendre:**

Commerce ou bâtisse et terrain commercial  
 Situé au 308, St-Patrice, Sherrington  
 Terrain zoné commercial  
 de 280 pieds x 150 pieds.  
**Information: Denis Greer 514 949-2891**

CENTRE d'achat à vendre. 5  
 locaux. Possibilité revenu triple  
 net 99,000\$ pour seulement  
 749,000\$. André: 514-772-8368

**160** Terrains / Terres à vendre

PROMOTION ÉTÉ: Notre-Dame-des-Bois, jusqu'au 30  
 septembre Rabais de 33% sur  
 tous les terrains ou financement  
 0% pour 10 ans. Au Domaine  
 des Appalaches, accès à: 3  
 montagnes, des étangs, sentiers,  
 40km de routes privées déneigées.  
 De plus: rabais de 2,000\$ en  
 faisant un don au Projet École-  
 Communauté, certaines  
 conditions s'appliquent.  
 819-888-2314 www.domaine-  
 nedesappalaches.ca

**205** Logements /  
 appartements à louer

**3-1/2, Chambly:**  
 Rue Talon, très propre,  
 balcon, stationnement  
 extérieur. Libre, non chauffé.  
 Jacques Moquin  
**450-350-0700**

**3-1/2, demi sous-sol,  
 semi-meublé, 580\$/  
 mois. Saint-Jean-sur-  
 Richelieu. Secteur hôpital.  
 Près services, rénové  
 à neuf. Libre immédiatement.  
**450-359-6767****

3-1/2, repeint, St-Jean-sur-  
 Richelieu, stationnement,  
 Hydro 37\$/mois, 420\$/  
 mois, 450-347-2193

3-1/2, situé centre village  
 Lacolle. Libre immédiatement.  
**450-246-4602**

**205** Logements /  
 appartements à louer

À Iberville: 3-1/2, voisin Car-  
 refour Laplante, 2e étage, en-  
 trées laveuse, sècheuse,  
 465\$, 450-347-5749

CANDIAC: 265, Ch. Haendel,  
 2-1/2 (550\$); 3-1/2 (595\$-  
 615\$); 4-1/2 (670\$- 685\$).  
 Bien insonorisés, derrière le  
 McDo, 450-845-3251,  
 514-454-4252

**LACOLLE, 65 de  
 l'Église sud: 5-1/2  
 rénové, 2e duplex,  
 Libre immédiatement,  
 600\$.  
 514-266-7099 (sur  
 rendez-vous)**

**NAPIERVILLE: 230 St-Jacques,  
 3-1/2, libre, très propre.  
 Pas d'animaux. Enquête  
 de crédit. 514-449-4115,  
 514-919-2392**

**205** Logements /  
 appartements à louer

**3-1/2, St-Jean-sur-Richelieu,  
 arrière hôpital,  
 planchers flottants.  
 Libre immédiatement.  
 545\$/mois.  
 514-953-7753**

**4-1/2, 3e étage, Ibrville  
 680\$/mois.  
 514-262-6124,  
 450-357-0955**

**4-1/2, 5-1/2, St-Jean-sur-  
 Richelieu, secteurs  
 St-Luc, St-Jean et Ibrville.  
 À partir de 615\$,  
 libres immédiatement.  
 Planchers flottants / cé-  
 ramique. Pas de chien.  
 Enquête de crédit. Plus  
 d'infos: 514-726-2814  
 ou 450-349-2814**

4-1/2, rue Boisvert, fenêtres  
 neuves, bois franc, s.d.b.  
 neuve, peinture refaite,  
 chauffage et eau chaude in-  
 clus, 2 portes-patio et balcon  
 9'x9' orienté au sud, dispo-  
 nible immédiatement. Info:  
 450-346-8709.

**4-1/2, St-Alexandre, 2e  
 étage, face école, petits  
 animaux acceptés,  
 680\$/mois, libre immé-  
 diatement.  
 450-346-8821,  
 514-502-1839**

**5-1/2, Ibrville, réno-  
 vé, triplex, terrasse,  
 stationnement pour  
 tente-roulotte, lave-  
 vaisselle. Voisinage  
 tranquille. Libre.  
 640\$.  
 450-358-2259**

**205** Logements /  
 appartements à louer

À St-Michel, centre du  
 village, 3-1/2,  
 514-914-3349

CANDIAC: 265, Ch. Haendel,  
 2-1/2 (550\$); 3-1/2 (595\$-  
 615\$); 4-1/2 (670\$- 685\$).  
 Bien insonorisés, derrière le  
 McDo, 450-845-3251,  
 514-454-4252

**LACOLLE, 65 de  
 l'Église sud: 5-1/2  
 rénové, 2e duplex,  
 Libre immédiatement,  
 600\$.  
 514-266-7099 (sur  
 rendez-vous)**

**NAPIERVILLE: 230 St-Jacques,  
 3-1/2, libre, très propre.  
 Pas d'animaux. Enquête  
 de crédit. 514-449-4115,  
 514-919-2392**

**205** Logements /  
 appartements à louer

**3-1/2, St-Jean-sur-Richelieu,  
 arrière hôpital,  
 planchers flottants.  
 Libre immédiatement.  
 545\$/mois.  
 514-953-7753**

**4-1/2, 3e étage, Ibrville  
 680\$/mois.  
 514-262-6124,  
 450-357-0955**

**4-1/2, 5-1/2, St-Jean-sur-  
 Richelieu, secteurs  
 St-Luc, St-Jean et Ibrville.  
 À partir de 615\$,  
 libres immédiatement.  
 Planchers flottants / cé-  
 ramique. Pas de chien.  
 Enquête de crédit. Plus  
 d'infos: 514-726-2814  
 ou 450-349-2814**

4-1/2, rue Boisvert, fenêtres  
 neuves, bois franc, s.d.b.  
 neuve, peinture refaite,  
 chauffage et eau chaude in-  
 clus, 2 portes-patio et balcon  
 9'x9' orienté au sud, dispo-  
 nible immédiatement. Info:  
 450-346-8709.

**4-1/2, St-Alexandre, 2e  
 étage, face école, petits  
 animaux acceptés,  
 680\$/mois, libre immé-  
 diatement.  
 450-346-8821,  
 514-502-1839**

**5-1/2, Ibrville, réno-  
 vé, triplex, terrasse,  
 stationnement pour  
 tente-roulotte, lave-  
 vaisselle. Voisinage  
 tranquille. Libre.  
 640\$.  
 450-358-2259**

**270** Bureaux / locaux à louer

AUBAINE, 603-B, route 219,  
 St-Cyprien. Grand stationne-  
 ment, 1000 pi.ca. Complète-  
 ment meublé pour fleuriste.  
 Occupation immédiate. An-  
 dré: 514-772-8368

**BUREAUX à sous-louer à  
 Laval, 2550 Daniel-Johnson,  
 jonction 440 et 15. 1700  
 pi.ca. Très ensoleillé. Cuisi-  
 nette, 3 bureaux fermés. Peut  
 accueillir 6 postes de travail.  
 Salle d'entreposage. 4,600\$  
 par mois tout inclus. Fin du  
 bail: décembre 2018. Info:  
 514-861-2088 poste 23.**

CENTRE d'achat, 603 route  
 219, St-Cyprien. 3000 pi.ca.  
 Idéal antiquaire, etc. André:  
 514-772-8368

LOCAL à Napierville, idéal  
 professionnel ou salon de  
 coiffure, 450-245-3485

**STE-MADELEINE:  
 local 1,000 pi.ca.,  
 libre 1er août,  
 porte garage  
 14X16, hauteur li-  
 bre 21 pi. chauffa-  
 ge radiant plan-  
 cher, idéal com-  
 merce, entrepôt,  
 atelier,  
 514-808-1614**

**285** Garages /  
 stationnements à louer

**GARAGE 1,584 pi.ca.,  
 idéal pour petite en-  
 prise ou mécanique gé-  
 nérale. 2 portes.  
 1,500\$/mois + possibi-  
 lité d'un entrepôt  
 13X42', 400\$/mois. 5  
 rue Guillet, St-Jean-Sur-  
 Richelieu, secteur St-  
 Athanase.  
 450-515-3269,  
 514-466-3269**

**310** Divers à vendre

SCIERIES MOBILES à partir  
 de 4,397\$ Coupez bois de  
 toutes dimensions avec vote  
 propre scierie à ruban portative.  
 Info & DVD gratuits,  
 www.ScieriesNorwood.ca/  
 400qn  
 1-800-408-9995, poste:  
 400QN.

**365** Poêle / fournaise /  
 bois de foyer

**BOIS de foyer Borduas  
 1ère qualité. Erable, bois  
 franc 100%. Prenons ré-  
 servations. Livraison tou-  
 t l'année.  
 450-347-2751.**

**390** Ventes de garage /  
 Marchés aux puces

**ACHETONS de la  
 cave au grenier et  
 succession, antiqui-  
 té, outils et plus.  
 Payons comptant  
 \$\$\$ Info:  
 438-886-3444**

**Randall Finnegan  
 Encanteur**  
 450 264-3653 • 450 601-7111  
 450 601-8218

**ENCAN**  
 À la salle Dudley  
**544, Frontière, Hemmingford QC**  
**Le dimanche 6 août à 9 h 00**

Liste partielle: objets pour collectionneurs, machines à Coke et à Pepsi, pianos,  
 2 pianos roulaux à musique, vieille radio, meubles antiques, violon, guitare  
 Fender 12 cordes, canard en bois, 2 machines arcades, photos sur site Internet.

**www.randallfinnegan.com**

**403** Garderies et pouponnières

**2 places disponibles, 18  
 mois +, St-Jean-sur-Riche-  
 lieu près Cégep. Éducatrice  
 20 ans d'expérience. Re-  
 pas santé, activités théma-  
 tiques. 30\$/jour, rembour-  
 sement anticipé.  
 6h00-16h00. Diane:  
 450-347-2317**

**424** Astrologie/occultisme

ADAM et Eve. Nudisme, gens  
 libérés, chalets à louer, VR  
 bienvenus. Brochure gratuite.  
 Carnaval de Rio du 27 juillet  
 au 1er août. Festival Erotique  
 du 3 au 8 août. Festival Échan-  
 gistes Pink du 10 au 15  
 août. Festival échangiste bleu  
 du 31 août au 5 septembre.  
 www.camping-adam-et-  
 eve.com Tel: 819-336-4320.

ANA Médium pure, 40 ans  
 d'expérience, ne pose aucune  
 question, réponses précises  
 et datées, confidentielles.  
 Tél.: 514-613-0179 (Avec ou  
 sans Visa/ Mastercard)

**442** Constructions /  
 Rénovations / Réparations

**442** Constructions /  
 Rénovations / Réparations

**MENUISERIE Samoïsette**  
 Pour tout vos travaux  
 de réno! RBQ  
 5692-9243-01  
 À coût raisonnable!  
 450-357-6162

**442** Constructions /  
 Rénovations / Réparations

**MENUISERIE Samoïsette**  
 Pour tout vos travaux  
 de réno! RBQ  
 5692-9243-01  
 À coût raisonnable!  
 450-357-6162

**Randall Finnegan  
 Encanteur**  
 450 264-3653 • 450 601-7111  
 450 601-8218

**ENCAN**  
 À la salle Dudley  
**544, Frontière, Hemmingford QC**  
**Le dimanche 6 août à 9 h 00**

Liste partielle: objets pour collectionneurs, machines à Coke et à Pepsi, pianos,  
 2 pianos roulaux à musique, vieille radio, meubles antiques, violon, guitare  
 Fender 12 cordes, canard en bois, 2 machines arcades, photos sur site Internet.

**www.randallfinnegan.com**

**442** Constructions /  
 Rénovations / Réparations

POUR tous travaux de réno-  
 vations résidentiels: salle de  
 bain, cuisine, sous-sol, pose  
 et réparation de brique, céra-  
 mique, 25 ans d'expérience.  
 Marc: 514-835-1719

**RENOVATIONS  
 GÉRARD LABONTÉ**  
 R.B.Q.: 8331-3940-07  
 Estimation sur demande.  
 4 5 0 - 5 4 2 - 2 4 0 0 ,  
 450-299-2250

**446** Peinture/décoration

PEINTURE intérieure résiden-  
 tielle. Saint-Jean-sur-Riche-  
 lieu et environs  
 450-348-4035

**Peinture!**  
 Résidentiel et commercial  
 RBQ: 8291-3674-11

**Giroux et Rémillard peintres inc.**  
 Cell.: 514 298-4408  
 Tél.: 450 245-7892

**555** Argent à prêter

**555** Argent à prêter

PRÊTEUR hypothécaire privé  
 de premier et deuxième ni-  
 veau. Financement rapide  
 peu importe votre région.  
 Service professionnel. Nos  
 taux sont compétitifs et nos  
 conditions de financement  
 flexibles. Financement Bris-  
 son. 1-866-566-7081

**484** Services divers

**SAAQ - SAAQ - SAAQ**  
 Victime d'un accident au-  
 tomobile? Vous avez des  
 blessures? Contactez-  
 nous. Consultation gratui-  
 te. M. Dion Avocats, tél:  
 514-282-2022  
 www.sossaq.com

**485** Agence de rencontre  
 avec permis

CONTACTS directs et rencon-  
 tres sur le service #1 au Qué-  
 bec! Conversations, rencon-  
 tres inattendues, des aventu-  
 res inoubliables vous atten-  
 dent. Goûtez la différence.  
 Appelez le 1-877-661-2626  
 pour les écouter ou bien,  
 pour leur parler, depuis votre  
 cellulaire, faites le # (carré)  
 6910 (des frais peuvent s'ap-  
 pliquer). L'aventure est au  
 bout de la ligne.

**555** Argent à prêter

Prêt 500\$ à 1000\$. Mainte-  
 nant ouvert 7 jours. Obte-  
 nez votre argent instan-  
 tanément avec Sekur.  
 Mauvais crédit accepté.  
 Dépôt d'argent 7j/7. Cré-  
 dit Yamaska  
 1-877-661-4721  
 www.credityamaska.com

**PRÊT DE 500\$**  
 Sans enquête de crédit.  
 www.creditcourtage.ca  
**1-866-482-0454**

**Peinture!**  
 Résidentiel et commercial  
 RBQ: 8291-3674-11

**Giroux et Rémillard peintres inc.**  
 Cell.: 514 298-4408  
 Tél.: 450 245-7892

**555** Argent à prêter

**555** Argent à prêter

PRÊTEUR hypothécaire privé  
 de premier et deuxième ni-  
 veau. Financement rapide  
 peu importe votre région.  
 Service professionnel. Nos  
 taux sont compétitifs et nos  
 conditions de financement  
 flexibles. Financement Bris-  
 son. 1-866-566-7081

**585** Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement.  
 Trop de dettes? Laissez-nous  
 vous aider. Un seul verse-  
 ment par mois. 7 sur 7, de 8h  
 à 20h. MNP Ltée, Syndics au-  
 torisés en insolvabilité.  
 514-839-8004

**605** Emplois divers

**CHAUFFEUR** de taxi, région  
 St-Rémi, demandez Robert  
 450-454-1311

**EMPLOYÉ de ferme  
 laitière demandé, St-  
 Blaise-sur-Richelieu,  
 avec expérience,  
 temps plein. Luc:  
 450-542-3758**

**HOMME** demandé pour  
 ferme de grande culture,  
 opérateur de machinerie,  
 connaissance générale en  
 mécanique. Salaire en  
 fonction des qualifica-  
 tions. 450-357-5112

**JOURNALIERS** répara-  
 teurs de palettes deman-  
 dés, lundi au vendredi.  
 450-515-7893. Appelez  
 en semaine seulement,  
 entre 9h-16h. Fax:  
 450-515-3595,  
 lucguaytransport@  
 videotron.ca

Kevin Patterson Transport  
 Inc., établie depuis 1991  
 et en pleine croissance,  
 est à la recherche d'un  
 technicien ou d'une tech-  
 nicienne comptable. Les  
 principales fonctions se-  
 ront les comptes paya-  
 bles, recevables, rapport  
 de taxes sur carburant,  
 etc. Une connaissance du  
 logiciel Quickbook et de  
 l'anglais sont un atout.  
 Salaire à discuter selon  
 compétences et expé-  
 rience. S.V.P. envoyez votre  
 C.V. par courriel à  
 daniel@  
 pattersontransport.com  
 ou par fax au:  
 450-454-0219

**LES SERVICES MÉ-  
 CANIQUES JM: Re-  
 cherche 2 méca-  
 niciens diesel avec ex-  
 périence opérant uni-  
 té de service mobile  
 pour mécanique.  
 514-567-1769**

**MÉCANICIEN  
 AGRICOLE**  
 Temps partiel,  
 jour/ soir/ fin de  
 semaine.  
 Se présenter avec  
 CV au 2520 Princi-  
 pale, St-Michel du  
 lundi au vendredi  
 entre 8h et 17h ou  
 courriel:  
 christophe@  
 masetfils.com

**MÉCANICIEN DIESEL D'EXPÉRIENCE.** Chauffeur, classe 1, Canada/USA, temps partiel. C.V. par courriel: bureau@o-claire.com 450-347-9328

**MÉCANICIEN pour camions lourds avec expérience.** Temps plein de jour. Carte PEP. 450-245-0314

**OPÉRATEUR chariot élévateur demandé.** 1 à 2 ans d'expérience, bonne condition physique. Travail à réception et expédition de marchandises. Poste permanent temps plein, C.V. fax: 450-454-6250 ou se présenter: 2520 Principale, St-Michel, lundi au vendredi entre 8h-17h. christophe@masetfils.com

**RECHERCHE Chauffeur US et local**

Minimum un an d'expérience

**Demander Sébastien**

450 245-3171 / 514 557-1963 / sebastien@gspm.ca

**Boucherie Viau Inc.**

**RECHERCHE:**

- **Commis au dépt. service à la clientèle** (comptoir de ventes) • Salaire selon expérience en alimentation
- **Journalier poste de charcutier** 40h/sem. • Salaire entre 11,25 \$-15 \$/h

Postes à temps plein régulier  
Salaire à discuter selon expérience  
Bilinguisme, un atout

**Faire parvenir C.V. par courriel :** danielle.boucherieviau@gmail.com  
**Par télécopieur:** 450 247-2249

**Joyal Cummins**

Un des plus importants concessionnaires dans l'est du Canada. Seul concessionnaire agricole accrédité Cummins.

**RECHERCHE:**

**Préposé à la préparation, au montage et lavage de machinerie agricole**

Succursale de Napierville/Temps plein

- Avantages sociaux
- Assurances collectives
- Fond de pension
- Salaire selon compétences

Envoyez votre curriculum vitae  
Par courriel: jean-francoislazure@clauderoyal.com  
Par télécopieur: 450 245-0255 • Téléphone: 450 245-3565

**ÉQUIPE SICOTTE**

ROBERT.SICOTTE@ME.COM

450-246-4637 450-349-5868

8 DU COLLÈGE, LACOLLE 1050 SÉMINAIRE N, ST-JEAN

**ROBERT SICOTTE**

COURTIER IMMOBILIER AGRÉE, ROBERT SICOTTE INC.

<b>1ÈRE PARUTION!</b>	<b>SPACIEUSE!</b>	<b>TRANQUILLITÉ!</b>	<b>CONFORTABLE!</b>
LACOLLE CAC : 1 / Terrain : 2 303 pi <sup>2</sup> MLS 22155364 PRIX 84 500 \$	SAINT-JACQUES CAC : 3 / Terrain : location MLS 17648708 PRIX 89 900 \$	NOYAN CAC : 1 / Terrain : 36 862 pi <sup>2</sup> MLS 14317321 PRIX 127 000 \$	LACOLLE CAC : 3 / Terrain : 12 703 pi <sup>2</sup> MLS 23225277 PRIX 169 500 \$
<b>PAISIBLE!</b>	<b>CAMPAGNE!</b>	<b>NOUVEAU PRIX!</b>	<b>NOUVEAU PRIX!</b>
SAINT-PAUL CAC : 3 / Terrain : 19 100 pi <sup>2</sup> MLS 23920771 PRIX 179 500 \$	SAINT-BERNARD CAC : 2 / Terrain : 32 291 pi <sup>2</sup> MLS 9264022 PRIX 259 000 \$	NAPIERVILLE CAC : 6 / Terrain : 16 673 pi <sup>2</sup> MLS 19039370 PRIX 295 000 \$	NAPIERVILLE CAC : 7 / Terrain : 27 639 pi <sup>2</sup> MLS 16181076 PRIX 350 000 \$
<b>NOUVEAU PRIX!</b>	<b>1ÈRE PARUTION!</b>	<b>INTER-GÉNÉRATION DE LUXE!</b>	<b>LE MEILLEUR COURTIER</b>
SAINT-RÉMI CAC : 4 / Terrain : 4 074 pi <sup>2</sup> MLS 16328755 PRIX 355 000 \$	SHERRINGTON CAC : 5 / Terrain : 719 695 pi <sup>2</sup> MLS 17538094 PRIX 495 000 \$	SAINT-CYPRIEN CAC : 4 / Terrain : 26 016 pi <sup>2</sup> MLS 9554508 PRIX 595 000 \$	<b>RE/MAX</b> DU HAUT RICHELIEU 13 FOIS « 2003 À 2016 »

- ESTIMATION GRATUITE -  
**153 PROPRIÉTÉS / ROBERTSICOTTE.COM**

**LES JARDINS DE Brossard**

**DÉNEIGEMENT**

*Vous aimez jouer dehors et sortir la nuit ?*

*Vous aimeriez conduire de la machinerie ?*

*Vous êtes un professionnel du monde des affaires, un travailleur de la construction ou du paysage qui cherchez un revenu d'appoint.*

*Notre entreprise compte parmi ses rangs des chauffeurs comme vous !*

*De plus, le travail d'équipe, le respect mutuel et le professionnalisme sont au cœur de nos priorités.*

*Pourquoi ne pas vous joindre à une équipe chevronnée ?*

**Allez votre tracteur vous attend !**

**Recherche CHAUFFEUR DÉNEIGEMENT**

CV : 1405, rue Industrielle, bureau 100 La Prairie (Québec) J5R 2E4  
T : 450.444.7222 F : 450.444.2722  
Courriel : info@lesjardinsdebrossard.com  
Trouvez-nous : www.lesjardinsdebrossard.com

**HÔTEL ST-BERNARD TAVERNE-BAR & GRILL**

Autoroute 15 (sortie 1) Saint-Bernard-de-Lacolle,

est à la recherche de

- PRÉPOSÉ(E) AUX CHAMBRES**
- SUPERVISEURS SOIR ET NUIT**
- SERVEUR(SE)**
- HOMME DE MAINTENANCE** avec expérience

Envoyer votre C.V. par courriel: linda@igldutyfree.com ou par télécopieur: 450 246-4293 Par téléphone (Linda) 450 246-2000

**URGENT PRUD'HOMME TRANSPORT EST À LA RECHERCHE:**

**CHAUFFEUR CLASSE 5** et manutentionnaire

**TEMPS PLEIN**

Disponible immédiatement

Expérience en déménagement commercial un atout

Tél.: 450-993-1599 de jour  
Envoyer votre c.v par courriel au prudhommetransport@videotron.ca

**PROVIGO**

MEMBRE DU GROUPE LOBLAW

**PRÉPARATEUR DE COMMANDES**

- Être disponible à temps plein ou à temps partiel
- Salaire à partir de 16,31\$/h et augmentation à 17,03\$/h après seulement 520 heures
- Horaires hors trafic 6h à 14h (jour) - 14h à 22h (soir) - 22h à 6h (nuit)
- Boni à la performance
- Travail demandant de l'endurance physique

**POSTULEZ DÈS MAINTENANT!**

recrutement.entrepot@provigo.ca

180 Chemin du Tremblay, Boucherville, J4B 7W3

**LA BOUTIQUE HORS TAXES IGL**

Située à la frontière de l'Autoroute 15 (à 30 minutes du Pont Champlain), est à la recherche de

- CAISSIERS/CAISSIÈRES
- VENDEURS/VENDEUSES
- COMMIS À LA CLIENTÈLE
- SUPERVISEURS SOIR ET NUIT
- PRÉPOSÉ AU MÉNAGE
- HOMME DE MAINTENANCE avec expérience

Veillez nous faire parvenir votre C.V. par courriel à linda@igldutyfree.com par télécopieur au 450 246-4293 ou par téléphone: (Linda) 450 246-2000

**OUVRIER agricole** Ferme de grandes cultures à Sherrington recherche employé pour conduite de tracteur et travaux en atelier. Pour l'été ou temps plein. 514-592-0814

**PERSONNEL** demandé pour production sur ligne d'emballage de carottes. Se présenter au 2520, Principale, St-Michel, du lundi au vendredi entre 8h00 et 17h00.

**SG Pro** recherche employé pour chargement de porcs. Salaire à discuter. Lieu: Henryville. Téléphonez 514-978-3045, demandez Jean. 514-973-6012 demandez Daniel

**URGENT! Cherche employé(e) à temps plein pour entretien écuries de chevaux, salaire et maison sur place fournis (4-1/2) St-Cyprien-de-Napierville, 450-245-7031**

**620** Vente et marketing

**VENDEUR(SE)** demandé(e) sur la route, produits alimentaires. 1500\$-2000\$ par semaine. 450-244-6269, 514-238-5090

**PRÉPOSÉS BÉNÉFICIAIRES/AÎNÉS** Formation payée + reconnue **EMPLOI GARANTI!** 450-449-9541

**FAITES UN DON D'ESPOIR POUR LA VIE**

**ARMÉE DU SAUV**

1 877 288-7441 PASSEZAUSUIVANT.CA

**ENTREPÔT DE PNEUS F.C.P.** à Ville Ste-Catherine recherche installateurs de pneus, compétents et motivés, avec expérience, temps plein, possibilité poste permanent. Contactez Gabriel: 450-632-9100 ou CV à info@magsandtires.com

**ENTREPÔT DE PNEUS F.C.P.** Recherche gérant de garage, temps plein avec expérience dans les pneus. Contactez Gabriel: 450-632-9100 ou CV à: info@magsandtires.com

650 Bars/hôtels/restaurants

**AIDE-CUISINIÈRE** Cuisinière, fruitière, serveuses et plongeur. Très bonnes heures, bon salaire. Apportez C.V. 915 Boul. du Séminaire Nord J3A 1B6, Restaurant l'Oeuf Doré ou contactez George 450-348-4955

**CUISINIÈRE** demandée temps partiel. Demandez Brigitte, Restaurant Marcel, à St-Bernard de Lacolle. 450-246-3443

Quality Hôtel St-Jean/  
Hôtel Relais Gouverneur

Poste serveur(euse) temps plein, un DEP en restauration ou minimum 3 ans d'expérience bilingue. ENV.: CV à Audrey Zlicaric 450-348-7376/restaurant@qualityhotelstjean.com

685 Chauffeurs / Transports

**CHAUFFEUR** classe 1 demandé, local, lundi au vendredi. Appelez au 450-515-7893 du lundi au vendredi entre 9:00 et 16:00, fax: 450-515-3595 ou envoyez CV par courriel: lucguaytransport@videotron.ca

**CHAUFFEUR** classe 1 pour USA, temps plein, expérience un atout. Flat bed avec toile et roll tite. Assurances collectives. 450-245-0314

**CHAUFFEUR** classe 1 régional, temps plein, expérience un atout. Flat bed avec toile et roll tite. Assurances collectives. 450-245-0314

685 Chauffeurs / Transports

**CHAUFFEURS** recherchés. Un pour semi remorque dompeur, 2, 3, 4 essieux, classe 1, Région Montréal, temps plein, avec expérience. Un pour camion 12 roues, classe 3 ou 1, région Montréal, temps plein avec expérience, garage basé à St-Michel. 514-968-7916

**DISTRIBUTIONS MANSION**, (situé Candiac), RECHERCHE CHAUFFEUR(E). Classe 1 Poste permanent, temps plein, 50.000\$ à 55.000\$ par année plus avantages. (Moyenne 40 à 45 hres/semaine). Bon dossier de conduite requis. Routes Québec et Ontario seulement, 100% camions neufs 2015. Envoyer C.V. à: martinb@mansion.ca ou par Fax: 450-632-5099 Tél: 450-632-5088 #229

**ENTPRISES KEURENTJES** 619 rang St-Jean-Baptiste Henryville. Nous sommes présentement à la recherche d'un chauffeur classe 1 avec expérience en transport local, déneigement. Temps partiel. Possibilité quart de jour, soir, fin de semaine. Salaire selon compétences. Envoyez C.V. par courriel: grainsplus@hotmail.com télécopieur: 450-299-2912 ou encore en appelant au: 450-299-2440

**RECHERCHE chauffeur** classe 1, idéal retraité, pour travailler 2 à 3 jour/semaine, contrat régulier Québec/ Michigan, sans dossier criminel, bon dossier de conduite, très très bien payé! 514-923-9954

945 Achat d'autos

!! 300\$ +/- !!  
**ACHAT AUTO/ CAMION**  
Bon ou mauvais état.  
Payons meilleur prix.  
Remorquage gratuit.  
514-943-0989,  
450-447-8536

**ACHETONS autos**  
pour ferraille. Appelez Réginald:  
450-346-6112

955 Pièces/accessoires

**PNEUS USAGÉS, TOUTES LES MARQUES ET TOUTS LES NUMÉROS**, plusieurs presque neufs, 310 Grand Bernier Sud, St-Jean, 8h30 à 17h, 450-542-9898

985 Autos à vendre

**ATTENTION! ATTENTION!** Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos 450-446-5250, 514-833-0098, 1-888-446-5250 robertcloutierautos.com

## AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Eric Sauriol-Lévesque domicilié au 1638, rue Robert, Saint-Michel Qc J0L 2J0 présentera au Directeur de l'état civil, en sa qualité de père, une demande pour changer le nom de Juliette Hébert en celui de Juliette Hébert-Sauriol.

Cet avis a été rempli et signé à Saint-Michel, le 19 juin 2017 par Eric Sauriol-Lévesque. >7309427

985 Autos à vendre

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2016, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 financementbrisson.com

# CHERCHEZ? TROUVÉ!

Dans votre section immobilière



## Saint-Valentin



## MUNICIPALITÉ DE SAINT-VALENTIN

## AVIS PUBLIC

**AVIS PUBLIC** est, par les présentes donné, qu'à une séance ordinaire du Conseil de la Municipalité de Saint-Valentin, tenue le 4 juillet 2017, le Conseil a adopté le projet de règlement numéro 473 modifiant le règlement 386A relatif au zonage de façon à permettre la fabrication de terreau comme usage complémentaire à une sablière existante.

Résumé du projet de règlement 473

Ce projet vise: à permettre la fabrication de terreau comme usage complémentaire à une sablière existante.

Ce projet de règlement sera soumis à une séance de consultation publique qui aura lieu le 8 août 2017 à compter de 19:00 heures à la salle du conseil située au 790, chemin 4<sup>ème</sup> Ligne, à Saint-Valentin.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le projet de règlement 473 est disponible au bureau du secrétaire-trésorier et peut être consulté aux heures d'ouverture de bureau soit du lundi au jeudi de 9:00 heures à 12:00 heures et de 13:00 heures à 17:00 heures ainsi que le vendredi de 9:00 heures à 12:00 heures.

**Donné à Saint-Valentin**, ce 19<sup>ème</sup> jour de juillet de l'an deux mille dix-sept.

Serge Gibeau  
Secrétaire-trésorier et directeur général

&gt;7313221

## BABILLARD

## ■ Saint-Rémi

## Atelier/conférence

## « La photographie pour ados »

Signé Zone ados, Cassandre présentera la base sur les notions de photographies et des trucs pratiques le jeudi 27 juillet, 19h30, au Centre communautaire, salle Jonquille. Les ados apportent leur appareil photo, sinon on leur en prêtera un. Les jeunes peuvent participer avec leurs parents; tout adulte doit être accompagné d'un jeune de 12 à 17 ans. Projet en collaboration avec la bibliothèque, l'école Pierre-Bédard et l'Adomissile. Information: Mélanie 450 454-6657.

## Nuit blanche à la MDJ

L'Adomissile invite les jeunes à sa nuit blanche le 28 juillet. Elle se termine à 7 h le matin. Pour participer, il faut amener son autorisation parentale au 100, rue de la Gare.

## Fermières

2<sup>e</sup> sortie aux Mosaïcultures à Gatineau - 150<sup>e</sup> du Canada - et Casino (10\$ de crédit jeu gratuit) le jeudi 21 septembre. 35\$ visite et transport en autocar de luxe. Départ de l'église à 7h. Information et réservation: Louise Trudeau-Lefrançois 450 454-6172.

## Cuisines collectives chez Sourire sans fin

Les cuisines collectives permettent de sauver temps et argent, de bien manger et d'apprendre des trucs culinaires. Elles ont lieu les lundis, mardis, mercredis et vendredis, sur différentes plages horaires. Transport et halte-garderie gratuits au besoin. Pour un essai, information et inscription: 450 454-5747.

## ■ Jardins-de-Napierville

## Ateliers parents-enfants « Éveiloutout »

Sourire sans fin organise des ateliers gratuits parents-enfants qui permettent de vivre des moments de qualité en famille, tout en stimulant le développement des enfants. Inscriptions pour groupes en matinée: 6-12 mois, les vendredis, 12 rencontres à partir du 15 septembre; 4-5 ans, les mardis, 12 rencontres à partir du 12 septembre; multi-âges 18-36 mois, les mercredis, six rencontres aux deux semaines à partir du 27 septembre. Au menu: bricolages, chansons, jeux, discussions. Inscription des familles de la MRC des Jardins-de-Napierville privilégiée. Information ou inscription: Valérie Brousseau-Dubé 450 454-5747, ou sans frais précédé du 514 877-5000.

## APPEL À TOUS

## Soyez nos yeux et nos oreilles

Vous êtes témoin d'un événement? Vous avez pris des photos ou des vidéos qui valent la peine d'être partagées? Vous avez une information à nous transmettre? Le **Coup d'œil** vous invite à communiquer avec le journaliste Marc-André Couillard au 450 272-1946, par courriel au marc-andre.couillard@tc.tc ou à envoyer un message privé sur la page Facebook du journal (Coup d'œil).

## CULTURE

Saint-Jean-Sur-Richelieu

# Véronique Labbé en spectacle à l'International de montgolfières

MARC-ANDRÉ COUILLARD

marc-andre.couillard@tc.tc

**MUSIQUE.** La chanteuse country de Saint-Cyprien-de-Napierville, Véronique Labbé, sera en spectacle le 18 août, dans le cadre de l'International de montgolfières, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'artiste interprétera des chansons de son plus récent album de reprises intitulé *Mon party country*, paru le 2 juin, ainsi que des chansons qu'elle a composées. «Je vais présenter des chansons très rythmées sur lesquelles les gens vont pouvoir danser», précise-t-elle.

La chanteuse n'en sera pas à sa première expérience à l'International des montgolfières. «C'est un beau *happening*, confie-t-elle. Les gens sont là pour découvrir des artistes.»

### ALBUM

L'album *Mon party country* est le 6<sup>e</sup> de l'artiste. On peut entendre 13 chansons du répertoire country, dont quelques-unes en anglais.

«Ce sont toutes des chansons que j'ai entendues dans mes *partys* de famille ou qu'on chantait sur le bord du feu, explique la chanteuse. Elles ont toutes été réarrangées. C'était important pour moi d'y mettre ma couleur.»

On retrouve notamment la pièce *Ce n'est qu'un rêve*, de Sweet People. «C'est la première chanson que je faisais dans les *partys* de famille et je la chante encore», raconte Véronique Labbé.

### Cinq nominations au Gala Country

Véronique Labbé est l'artiste la plus nommée au 5<sup>e</sup> Gala Country, qui sera présenté le 14 octobre, au Casino de Montréal. Elle a obtenu une nomination dans cinq catégories différentes. Les gens sont d'ailleurs invités à voter une fois par jour, jusqu'au 30 septembre, pour soutenir leur artiste préféré dans chacune des catégories.

« Il y a toute une ambiance et c'est très festif. Il faut être fier d'avoir un festival international dans notre région. »

-Véronique Labbé

On peut aussi entendre la chanson *Le shack à Hector*, des Cowboys Fringants, ou *Lovesick Blues*. «La dernière est la chanson préférée de ma mère, dit-elle. Elle a toujours voulu que je la chante.»

Véronique Labbé se réjouit du succès que connaît cet album depuis sa parution. «Il y a une belle réceptivité, dit-elle. Je suis dans le palmarès des ventes. Les gens répondent bien. Je suis contente.»

### AILLEURS

Après son arrêt à Saint-Jean-sur-Richelieu, Véronique Labbé participera au rodéo urbain Nomadfest, qui se tiendra du 25 au 27 août dans le cadre des festivités entourant le 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal. Le 25 août, elle coanimera un spectacle hommage à Dédé Fortin en compagnie de Laurence Jalbert.

En septembre, elle participera à son 20<sup>e</sup> Festival western de Saint-Tite consécutif. Cet événement célèbre cette année son 50<sup>e</sup> anniversaire. Elle prendra part au spectacle de clôture intitulé *50 ans de country et de rodéo*, tiré de l'album du même nom, lancé le 12 mai.

Son émission de télévision *En route vers l'Ouest*, diffusée sur les ondes de MATV, sera de retour cet automne pour une 8<sup>e</sup> saison. Quant à son émission de radio du même nom, elle est diffusée par environ 40 stations au Québec, en Acadie et en France.



Véronique Labbé chantera des pièces de son plus récent album à l'International des montgolfières de Saint-Jean, le 18 août. (Photo gracieuseté)

### HEMMINGFORD



(Photo: TC Media - Archives)

## L'aquarelliste Pierre Sigouin expose ses oeuvres

Pierre Sigouin, un artiste de Saint-Bernard-de-Lacolle, expose ses aquarelles à la bibliothèque d'Hemmingford tout l'été. M. Sigouin peint depuis 25 ans. Ses œuvres expriment «la vie intérieure et les reflets de l'âme humaine», selon ses dires. La bibliothèque est ouverte le mardi, de 15 h à 17 h, le mercredi, de 14 h à 17 h, le jeudi, de 18 h 30 à 20 h 30, et le samedi, de 9 h à 12 h. (M.-A. C.)

### HISTOIRE



(Photo gracieuseté)

## La Société d'histoire des XI s'implique dans la restauration d'un monument historique

À la suite de la parution de l'article intitulé *Inauguration de la chapelle-reposoir*, publié dans l'édition du 21 juin, la Société d'histoire des XI tient à préciser son implication dans ce projet. Elle a offert le panneau hommage au D<sup>e</sup> Bénonie Guérin-Lafontaine, qui est le fruit du travail des recherches de Ronald Poliquin, membre de la Société d'histoire des XI. Ce panneau est situé sur le terrain en face de la chapelle-reposoir. Le travail de restauration de la chapelle-reposoir a été réalisé par Denis Gauthier, résident de Saint-Jacques-le-Mineur et artisan. (M.-A. C.)

Napierville

# Une exposition de voitures anciennes jumelée à un spectacle rock

MARC-ANDRÉ COUILLARD

marc-andre.couillard@tc.tc

**ÉVÉNEMENT.** Près d'une centaine de voitures anciennes seront exposées à la Cantine Bayeur, le 12 août, dans le cadre de la 8<sup>e</sup> édition d'Auto rétro Napierville. Les visiteurs auront aussi droit à un spectacle musical du groupe BSSR, avec Breen LeBoeuf et Réjean Lachance.

Cet événement est organisé par Christian Bayeur, propriétaire de la cantine du même nom, qui est lui-même un collectionneur de voitures

antiques. Les exposants seront sur le site avec leurs rutilantes voitures de 9 h 30 à 18 h.

Le spectacle musical *Sympatik Reunion*, de la formation BSSR, sera présenté à compter de 14 h, sous un chapiteau situé derrière le casse-croûte. Ce groupe est composé du bassiste Breen LeBoeuf, ancien membre du groupe Offenbach, Bob Saint-Laurent à la batterie, ainsi que Jeff Smallwood et Réjean Lachance à la guitare.

«Ça fait longtemps qu'on se connaît les quatre, explique M. Lachance. On s'est dit que ce serait l'*fun* de se monter un *band* et de sortir les dinosaures de chez eux. On a une bonne chimie

dans le groupe.»

Résident de Napierville depuis une vingtaine d'années, ce dernier a fondé le *Mercedes Band*, qui s'est fait connaître à l'émission *L'heure JMP*, diffusée à TQS au milieu des années 1990. L'animateur Jean-Marc Parent lui disait souvent en ondes: «Rej. E, pars-moi une *toune*».

Le groupe présentera de nombreuses reprises connues de tous, dont des chansons d'Offenbach. «On est quatre chanteurs, dit M. Lachance. On est comme les Eagles [un groupe de musique américain] du Québec.»

Cet événement gratuit est ouvert à tous. De nombreux prix de présence seront distribués.

LE GROUPE  
**MAURICE**  
LEGROUPEMAURICE.COM



VOUS INVITE À SON

# CINÉMA PLEIN AIR

**LE MARDI 8 AOÛT À PARTIR DE 19 H 30**

150-A, RUE DE STRASBOURG, CANDIAC - STATIONNEMENT DU BUREAU DE VENTE ET LOCATION



# Disney **ZOOTOPIA**



**POPCORN ET  
RAFRAÎCHISSEMENTS  
OFFERTS!**

**ÉVÈNEMENT  
GRATUIT**



**APPORTEZ  
VOTRE CHAISE!**

Les joueuses des Félines du Saint-Laurent ont eu la visite de joueuses des Canadiennes de Montréal, le temps d'une pratique. (Photo gracieuseté)

## Les Félines du Saint-Laurent choisies comme modèle de hockey mineur

MARTINE VEILLETTE  
martine.veillette@tc.tc

**DELSON.** L'organisation de hockey féminin les Félines du Saint-Laurent a été sélectionnée comme association modèle pour établir les standards du hockey mineur.

Elle fait partie des trois associations choisies pour un projet-pilote mis en place par Hockey Québec.

«Nous souhaitons amener à un niveau supérieur les standards de l'association du hockey mineur. En impliquant les associations, nous maximisons nos chances puisqu'elles sont nos yeux et nos oreilles», indique Marie-Joël Desaulniers, porte-parole de Hockey Québec.

Au cours du projet-pilote, la gouvernance de l'association, le respect de l'éthique et la sécurité des joueurs, les opérations hockey ainsi que les divisions seront évalués pour définir les standards.

«Le but est d'améliorer globalement les pratiques de l'association de hockey mineur en

identifiant celles qui ont du succès dans les associations modèles et en les partageant», indique Mélanie Khale, présidente des Félines du Saint-Laurent.

C'est Hockey Richelieu, auquel les Félines sont rattachées, qui a soumis sa candidature. La présidente est contente que son regroupement ait été choisi et croit que ça contribuera à faire la promotion du hockey féminin.

Selon elle, des rencontres auront lieu afin de discuter des bonnes pratiques des trois associations. Mme Khale parlera du programme de cliniques spécialisées avec des professionnels que son organisation propose aux joueuses pour développer leurs habiletés. De plus, les Félines s'associent aussi à d'autres associations du secteur pour participer à des événements, comme des cliniques de gardien de but avec l'Association de hockey mineur La Prairie.

«Ça nous permet donner différents services même si on est une petite association», affirme Mme Khale.

La présidente compte également souligner l'importance des bénévoles dans l'association

et d'avoir de la relève avec les parents des nouvelles joueuses afin d'assurer la pérennité de l'organisme.

La présidente soutient que son association a tout à gagner de cette expérience et pourra apprendre des autres. Les Associations de hockey mineur de Vaudreuil-Dorion et de Mirabel font également partie du projet-pilote.

### ÉTAPES

Dans un premier, les standards seront établis au cours de la saison 2017-2018. Pour la saison suivante, toutes les associations de hockey mineur du Québec seront invitées à s'y conformer. Hockey Québec évaluera ensuite chacune des organisations et sélectionnera celle qui se sera démarquée. Celle-ci représentera la branche québécoise au sein de Hockey Canada comme modèle.

## Chambre de commerce et du Haut-Richelieu Début des inscriptions du tournoi de golf

CHARLES POULIN  
charles.poulin@tc.tc

**AFFAIRES.** L'événement aura lieu le 24 août au Club de golf de la Vallée des Forts, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La formule adoptée sera une nouvelle fois celle du Vegas à quatre joueurs avec départ simultané (*shotgun*) vers 12 h 30. La CCIHR pourra recevoir cette année 144 golfeurs.

Les gens peuvent s'inscrire et former leur quatuor ou encore laisser l'organisme les jumeler avec d'autres personnes. Cette année, le principal commanditaire et présentateur de l'événement sera l'entreprise johannaise Nutrifrance. La présidente d'honneur sera Chantal Vaillancourt, présidente de l'entreprise et Personnalité d'affaires de l'année.

La journée débutera avec l'inscription et un brunch réseautage à 10 h. Le départ suivra vers 12 h 30. Le souper sera servi aux alentours de 19 h.

### COÛTS

Le coût d'inscription a été fixé à 250 \$ pour les membres de la CCIHR et à 300 \$ pour les non-membres. Cela comprend le brunch, le golf, la voiturette et le souper.

Il est également possible de ne participer qu'au souper en soirée. Le coût est de 75 \$.

Le directeur général de la CCIHR, Stéphane Legrand, mentionne que l'organisme cherche encore des commanditaires. Pour réserver sa place ou pour obtenir plus d'informations, on contacte la Chambre de commerce par téléphone au 450 346-2544 ou par courriel à mc.russell@ccih.ca.

## Championnats du monde de para-athlétisme

# Alexandre et Ilana Dupont ratent le podium

MARC-ANDRÉ COUILLARD  
marc-andre.couillard@tc.tc

**SPORT.** Alexandre et Ilana Dupont n'ont pas été en mesure ni l'un ni l'autre de monter sur le podium aux Championnats du monde de para-athlétisme qui avaient lieu à Londres, du 14 au 23 juillet.

Les deux athlètes de Saint-Georges-de-Clarenceville prenaient part à différentes épreuves de course en fauteuil roulant.

Ilana Dupont a terminé 7<sup>e</sup> aux finales du 100 m (18,16 s) et du 200 m (31,92 s). Elle a pris le 8<sup>e</sup> et dernier rang à la finale du 400 m, avec un temps de 1 min 1 s, 22 s.

«Je suis contente de mes résultats aux Mondiaux, même si je dois m'améliorer pour terminer avec un plus haut classement, a-t-elle commenté. Maintenant, je retourne à la maison et je vais pouvoir voir ma fille, ce qui me rend très heureuse!»

Son conjoint n'a pas réussi à atteindre la ronde finale des épreuves auxquelles il a participé. Au 1500 m, Alexandre Dupont a terminé 8<sup>e</sup> de sa vague (3 min 15 s 3 s). Au 800 m, il a franchi le fil d'arrivée en 6<sup>e</sup> place (1 min 37 s 4 s).

Il s'est classé 5<sup>e</sup> lors des de la course préliminaire au 400 m (48,9 s), alors que seulement les quatre premiers passaient à la finale. Il a terminé 7<sup>e</sup> de sa vague, 15<sup>e</sup> au total, à l'épreuve du 5000 m.



Ilana Dupont a pris part aux Championnats du monde de para-athlétisme qui se déroulaient à Londres. (Photo gracieuseté)

# Branché sur ma région

## Coup d'œil

*Coup d'Oeil* est la source locale pour connaître les nouvelles et les événements de la région. Lu par plus de **18 409 lecteurs** par semaine, *Coup d'Oeil* est fortement ancré dans la communauté depuis des années. Plus de **74%** de la population le consulte pendant **17,4 minutes** chaque semaine. Présent auprès des citoyens, des commerçants et des gens d'affaires de la région, la mission de *Coup d'Oeil* est d'informer la communauté du quotidien des gens d'ici. Merci de faire de nous votre source de nouvelles locales!

Lu par  
**74%**  
de la population  
de la région

tc • MEDIA

Source: Sondage AdHoc effectué pour TC Media auprès d'adultes francophones vivant sur le territoire desservi par les hebdomadaires de TC Media du Québec, décembre 2015. Taux de consultation des 30 derniers jours.